

SC-T7000 Series

SC-T5000 Series

SC-T3000 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji

CS Instalační příručka

HU Üzembe helyezési útmutató

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

KK Орнату нұсқаулығы

	PL	Montaż	UK	Монтаж
	CS	Sestavení	KK	Құрастыру
	HU	Összeszerelés		
8	RU	Монтаж		

	PL	Pierwsze napełnienie tuszem	UK	Початкове заповнення системи чорнилом
	CS	Výchozí doplnění inkoustu	KK	Алғашқы сияның құйылуы
	HU	Első tintafeltöltés		
16	RU	Первая заправка чернил		

	PL	Ładowanie papieru w rolce	UK	Завантаження рулонного паперу
	CS	Vložení role papíru	KK	Бума парағын жүктөу
	HU	Tekercspapír betöltése		
20	RU	Загрузка рулонной бумаги		

	PL	Instalacja oprogramowania	UK	Іnstalacija програмного забезпечення
	CS	Instalace softwaru	KK	Бағдарламалық жасақтаманы орнату
	HU	A szoftver telepítése		
24	RU	Установка программного обеспечения		

	PL	Wyświetlanie przewodnika w wersji elektronicznej	UK	Перегляд електронного посібника
	CS	Zobrazení online příručky	KK	Желілік нұсқаулықты көрү
	HU	Online útmutató megtekintése		
28	RU	Просмотр интерактивного руководства		

Ilustracje

Jeśli nie określono inaczej, na ilustracjach w tym podręczniku pokazano drukarkę serii SC-T7000.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsze instrukcje należy dokładnie przeczytać przed zmontowaniem produktu. Podczas używania produktu należy pamiętać o przestrzeganiu instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, wymienionych w Przewodniku użytkownika drukarki.

Podczas używania drukarki

- Nie blokować ani nie zakrywać otworów w drukarce.
- Nie wkładać przedmiotów do gniazd. Należy uważać, aby nie rozlać płynu na drukarkę.
- Należy używać wyłącznie kabla zasilającego dostarczonego z drukarką. Użycie innego kabla może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Nie podejmować prób samodzielnego serwisowania drukarki, chyba że odpowiednia procedura została wyraźnie opisana w dokumentacji.
- Należy odłączyć drukarkę i zlecić jej serwis przeszkolonemu serwisantowi w następujących przypadkach: kabel zasilający lub jego wtyczka są uszkodzone, do wnętrza drukarki przedostał się płyn, drukarka została upuszczona lub nastąpiło uszkodzenie szafki, drukarka nie działa prawidłowo lub jej wydajność istotnie się zmieniła.
- Nie wolno wkładać rąk do wnętrza drukarki ani dotykać wkładów z tuszem podczas drukowania.

Obsługa wkładów z tuszem

- Trzymać wkłady z tuszem poza zasięgiem dzieci. Nie pić ich zawartości.
- Przechowywać wkłady z tuszem w chłodnym i ciemnym miejscu.
- Jeśli tusz dostanie się na skórę, należy go zmyć mydłem z wodą. Jeśli tusz dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać wodą.
- Nie używać wkładów z tuszem po upływie terminu przydatności znajdującego się na kartonowym opakowaniu.
- W celu uzyskania najlepszych wydruków wkład z tuszem należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy.
- Nie rozmontowywać wkładów z tuszem ani próbować ich ponownie napełniać. Może to doprowadzić do uszkodzenia głowicy drukującej.
- Nie dotykać portu zasilającego w tusz ani sąsiadującego z nim obszaru oraz zielonego układu scalonego na bocznej ściance wkładu z tuszem. Może to doprowadzić do nieprawidłowego działania i drukowania.

Znaczenie symboli

	Należy przestrzegać przestrógi, aby uniknąć obrażeń ciała.
	Ważne: Przestrzeganie ważnych informacji pozwala uniknąć uszkodzenia produktu.
	Uwaga: Uwagi zawierają użyteczne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu.

Obrázky

Na obrázcích v tomto manuálu jsou znázorněny modely řady SC-T7000, pokud není uvedeno jinak.

Bezpečnostní pokyny

Před sestavením tohoto produktu si v plném rozsahu přečtěte tyto pokyny a dodržujte také bezpečnostní pokyny uvedené v Uživatelská příručka tiskárny.

Během používání tiskárny

- Neblokujte ani nezakrývejte otvory tiskárny.
- Nezasunujte žádné předměty do šterbin. Dbejte na to, aby nedošlo k rozlití tekutin na tiskárnou.
- Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného napájecího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepokoušejte se tiskárnu sami opravovat mimo rámcem výslově uvedený v této dokumentaci.
- V následujících případech odpojte tiskárnu od napájecího napětí a obrátěte se na kvalifikovaný servis s žádostí o opravu: Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky; tiskárna byla vystavena pádu nebo došlo k poškození krytu; tiskárna vykazuje nestandardní funkci nebo zjevnou změnu provozního chování.
- Během tisku nezasunujte ruce dovnitř tiskárny, ani se nedotýkejte tiskových kazet.

Zásady manipulace s tiskovými kazetami

- Inkoustové kazety udržujte mimo dosah dětí a nepožívejte jejich obsah.
- Inkoustové kazety skladujte na chladném a temném místě.
- V případě styku inkoustu s pokožkou omyjte zasažené místo mýdlem a vodou. V případě vniknutí do očí je ihned vypláchněte vodou.
- Inkoustovou kazetu nepoužívejte po uplynutí data vytisklého na jejím kartánu.
- Pro dosažení nejlepších výsledků inkoustovou kazetu spotřebujte do šesti měsíců od instalace.
- Inkoustovou kazetu nerozebírejte, ani se ji nepokoušejte doplňovat. Tím by mohlo dojít k poškození tiskové hlavy.
- Nedotýkejte se přívodního portu inkoustu, ani jeho okolní oblasti nebo zeleného integrovaného čipu na boční straně inkoustové kazety. Tím by mohlo dojít k narušení normálního provozu a tisku.

Význam symbolů

	Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním.
	Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení.

Illusztrációk

Hacsak nincs erre utaló megjegyzés, az illusztrációk ebben a kézikönyvben az SC-T7000 sorozatot ábrázolják.

Biztonsági utasítások

A termék összeszerelése előtt olvassa el az összes utasítást, és bizonyosodjon meg arról, hogy a termék használatakor követi az utasításokat a nyomtató Használati útmutató jában.

A nyomtató használatakor

- Ne blokkolja vagy takarja le a nyomtató nyílásait.
- Ne helyezzen be tárgyakat a nyomtató nyílásaiba. Ügyeljen arra, hogy ne öntse le a nyomtatót folyadékkal.
- Csak a nyomtatóval szállított tápkábelt használja. Más tápkábel használata tűzesethez vagy áramütéshez vezethet.
- Hacsak ez nincs világosan elmagyarázva a dokumentációban, ne próbálja meg szétszerelni a nyomtatót.
- A következő esetekben húzza ki a nyomtató tápellátó kábelét és bízza a szerelést szakképzett személyzetre: a tápkábel sérült; a nyomtatóba folyadék került; a nyomtató leesett vagy a nyomtatóház megsérült; a nyomtató nem működik rendesen vagy jelentős változás tapasztalható a teljesítményében.
- Nyomtatás közben ne tegye a kezeit a nyomtató belsejébe és ne érintse meg a tintapatronokat.

A tintapatronok kezelésekor

- A tintapatronokat gyermekktől távol tartsa és ne igya meg azok tartalmát.
- A tintapatronokat hűvös, sötét helyen tárolja.
- Ha a tinta a bőrére kerül, mosza le szappanos vízzel. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki vízzel.
- A tintapatront ne használja a patron dobozára kinyomtatott dátum után.
- A lehető legjobb eredmények érdekében a tintapatront a behelyezést követő hat hónapon belül használja el.
- Ne szedje szét a tintapatronokat és ne próbálja újratölteni zokat. Ezzel megsérülhet a nyomtatófej.
- Ne érintse meg a tintaadagoló portot vagy annak körnéket, és a zöld IC chipet a tintapatron oldalán. Ezzel befolyásolhatja a normál működést és a nyomtatást.

A szimbólumok jelentése

	A figyelemfelhívó üzenetek be nem tartása testi sérülésekkel okozhat.
	Fontos: A fontos üzenetek be nem tartása a termék sérülését okozhatja.
	Megjegyzés: A megjegyzések a termék üzemeltetésével kapcsolatos hasznos vagy kiegészítő információkkal szolgálnak.

Иллюстрации

Если не указано иное, на иллюстрациях в данном руководстве изображено устройство серии SC-T7000.

Правила техники безопасности

Прежде чем приступать к сборке изделия, полностью прочтите данные правила; при эксплуатации изделия обязательно следуйте правилам техники безопасности, изложенным в Руководстве пользователя принтера.

При эксплуатации принтера

- Не блокируйте и не накрывайте отверстия в корпусе принтера.
- Не вставляйте в отверстия корпуса посторонние предметы. Следите за тем, чтобы на принтер не пролилась жидкость.
- Используйте только поставляемый в комплекте с принтером шнур электропитания. Использование другого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- За исключением специально оговоренных в документации случаев не пытайтесь обслуживать принтер самостоятельно.
- Отключите принтер и обратитесь к квалифицированным специалистам для выполнения его технического обслуживания в следующих случаях: повреждены шнур или вилка электропитания; внутрь принтера попала жидкость; принтер упал, или поврежден его корпус; принтер не функционирует должным образом, либо наблюдаются явные изменения его эксплуатационных характеристик.
- Во время печати руки не должны находиться внутри принтера, а также нельзя прикасаться к чернильным картриджам.

При обращении с чернильными картриджами

- Держите чернильные картриджи в недоступном для детей месте, не пейте их содержимое.
- Храните чернильные картриджи в темном прохладном месте.
- Если чернила попали вам на кожу, вымойте ее с мылом. Если чернила попали вам в глаза, немедленно промойте их водой.
- Не используйте чернильный картридж после даты, которая напечатана на его упаковке.
- Для достижения наилучших результатов старайтесь израсходовать чернильный картридж в течение шести месяцев с момента установки.
- Не разбирайте чернильные картриджи и не пытайтесь их заправлять. Это может повредить печатающую головку.
- Не прикасайтесь к областям, где находятся отверстия подачи чернил, а также к зеленой микросхеме сбоку чернильного картриджа. Это может негативно повлиять на работу принтера и на процесс печати.

Значение символов

	Предупреждения с пометкой "Осторожно" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
	Важно: предупреждения с пометкой "Важно" необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства.
	Примечание: примечания содержат полезную или дополнительную информацию по эксплуатации данного устройства.

Ілюстрації

На всх ілюстраціях в цьому документі, де не вказана модель принтера, показаний принтер серії SC-T7000.

Інструкції з техніки безпеки

Повністю прочитайте ці інструкції перед складанням принтера і обов'язково дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, викладених у Посібнику користувача принтера, під час його експлуатації.

Правила безпеки під час експлуатації принтера

- Не перекривайте й не затуляйте отвори принтера.
- Не вstromляйте в отвори сторонні предмети. Слідкуйте за тим, щоб на принтер не потрапила рідина.
- Користуйтеся лише шнуром живлення, який додається до принтера. Використання іншого шнура може привести до пожежі або враження електричним струмом.
- Не намагайтесь самостійно виконувати технічне обслуговування принтера, якщо це спеціально не обумовлено в документації.
- У разі виникнення зазначених нижче проблем відключіть принтер від електричної мережі й зверніться до кваліфікованих спеціалістів: пошкодження шнура живлення або штепселя; потрапляння рідини у принтер; падіння принтера або пошкодження його корпусу; принтер працює не так як слід або його робочі характеристики значно змінилися.
- Не всовуйте руки всередину принтера і не торкайтесь чорнильних картриджів під час друкування.

Правила поводження з чорнильними картриджами

- Зберігайте чорнильні картриджі в місцях, недоступних для дітей, і не пийте їхній вміст.
- Зберігайте чорнильні картриджі в прохолодному темному місці.
- Якщо чорнило потрапить на шкіру, ретельно змийте його водою з милом. Якщо чорнило потрапить в очі, негайно промийте їх водою.
- Не використовуйте картридж після терміну, вказаного на його упаковці.
- Рекомендується використовувати картриджі протягом шести місяців після встановлення.
- Не розбирайте картриджі та не намагайтесь заправляти їх чорнилом. Це може привести до пошкодження друкувальної головки.
- Не торкайтесь отвору для подачі чорнила та ділянки довкола нього, а також інтегральної мікросхеми зеленого кольору, розташованої збоку чорнильного картриджу. Це може привести до порушення нормальної роботи й друкування.

Умовні позначки

	Застереження слід дотримуватися, щоб уникнути травмування.
	Важливe зауваження: важливі зауваження слід брати до уваги, щоб уникнути пошкодження приладу.
	Примітка: примітки містять корисні поради або додаткову інформацію щодо експлуатації приладу.

Суреттер

Басқаша ескерілмесе, осы нұсқаулықтағы суреттер SC-T7000 сериясын көрсетеді.

Қауіпсіздік нұсқаулықтары

Өнімді құрастыру алдында осы нұсқаулықтарды толығымен оқып шығыңыз және өнімді пайдаланған кезде принтердің Пайдаланушы нұсқаулығы ішіндегі қауіпсіздік нұсқаулықтарын міндетті түрде орындаңыз.

Принтерді пайдалану кезінде

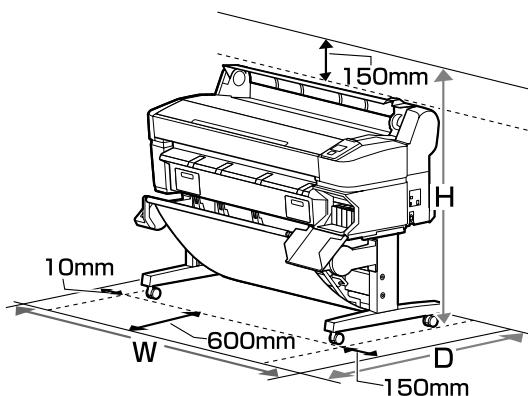
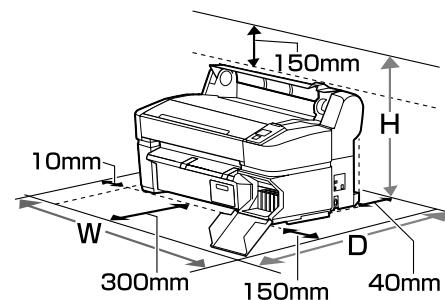
- Принтердердегі саңылауларды бұғаттамаңыз немесе жаппаңыз.
- Науалар арқылы нысандарды енгізбеніз. Принтерге сұйықтықтың төгілуінен абай болыңыз.
- Принтермен бірге келген құаттау сымын фана пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өрт не электр тогының соғуына әкелу мүмкін.
- Құжаттамаңызда арнайы түсіндірілген болмаса, принтерге өздігінізден қызмет көрсетуге әрекеттенбеніз.
- Принтерді желіден ажыратыңыз және қызмет көрсетуді келесі жағдайларда білікті қызмет көрсетуші маманға тапсырыңыз: Қуат сымы немесе айрызы зақымдалған; принтерге сұйықтық енді; принтер құлады немесе корпусы зақымдалған; принтер дұрыс жұмыс істемейді немесе өнімділігінде ерекше өзгерістер көрінеді.
- Басып шығару барысында қолыңызы принтер ішіне салмаңыз немесе сия картридждеріне тименіз.

Сия картридждерін қолдану кезінде

- Сия картридждерін балалардан алшақ ұстаңыз және ішіндеңісін ішпеніз.
- Сия картридждерін салқын, қаранғы жерде сақтаңыз.
- Егер сия терінізге тисе, оны сабынмен және сүмен жуып тастаңыз. Егер сия көзіңізге тисе, көзіңізді сүмен дереу жуып тазартыңыз.
- Сия картриджін картридж қорабында басып шығарылған күннен кейін пайдаланбаңыз.
- Сия картриджін таңдаулы нәтижелер үшін орнатудың алты айы ішінде пайдаланыңыз.
- Сия картридждерін бөлшектеменіз немесе қайта толтыруға әрекеттенбеніз. Бұндай әрекет басып шығару басына зақым тигізу мүмкін.
- Сия беру портын не оның айналасындағы аумақты және сия картриджіндегі жасыл интегралды микросхемаға тименіз. Осылай жасау қалыпты жұмысы мен басып шығаруға әсер етуі мүмкін.

Таңбалардың мағынасы

	Сақтандыру туралы ескерту	Ауыр дene жарақатын болдырмау үшін ескертулерді сақтау керек.
	Маңызды:	Осы өнімнің зақымдануын болдырмау үшін маңызды ескертулер сақталуы тиіс.
	Ескерім:	Ескерімдер осы өнімді қолдану туралы пайдалы немесе қосымша ақпараттарды қамтиды.

SC-T7000 Series / SC-T5000 Series**SC-T3000 Series**

	W	D	H
SC-T7000 Series	1768mm	1413mm	1278mm
SC-T5000 Series	1565mm	1413mm	1278mm
SC-T3000 Series*	1210mm	999mm	763mm

* Przed umieszczeniem drukarki na płaskiej powierzchni lub biurku należy się upewnić, że mogą one utrzymać masę drukarki wynoszącą około 51 kg. Firma Epson zapewnia opcjonalny stojak (24"). W przypadku użycia stojaka z przodu drukarki należy pozostawić przestrzeń co najmniej 600 mm.

* Před umístěním tiskárny na desku nebo pracovní stůl se ujistěte, zda je příslušná plocha schopná unést tiskárnu o hmotnosti přibližně 51 kg. Společnost Epson nabízí volitelný Stojač (24"); pokud jej použijete, zajistěte, aby byl před tiskárnou volný prostor o šířce nejméně 600 mm.

* Mielőtt a nyomtatót elhelyezni az asztalon vagy a helyén, bizonyosodjon meg arról, hogy az elbírája a nyomtatót súlyát, ami körülbelül 51 kg. Egy választható Állvány (24") kérhető az Epsontól; az állvány használatakor hagyjon legalább 600 mm szabad területet a nyomtató előtt.

* Перед установкой принтера на платформе или на столе убедитесь, что они могут выдержать вес принтера, составляющий около 51 кг. Дополнительно поставляется основание (24") от Epson; при использовании основания оставьте перед принтером свободное пространство не менее 600 мм.

* Перш ніж ставити принтер на підставку чи стіл, перевірте, чи вони зможуть витримати вагу принтера — приблизно 51 кг. У компанії Epson можна додатково придбати підставку (24"). Коли принтер встановлюється на таку підставку, перед ним має бути принаймні 600 мм вільного місця.

* Принтерді тақтада не үстелде орнатпас бұрын, оның шамамен 51 кг принтер салмағын көтөре алатындығына көз жеткізіңіз. Қосымша тіректи (24") Epson компаниясынан сатып алуға болады; тіректи пайдаланған кезде, принтердің алдыңғы жағында кемінде 600 мм бос аралықты қалдырыңыз.

Instrukcje dotyczące wyboru miejsca ustawienia drukarki

- Podczas ustawiania drukarki należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca na płaskiej powierzchni zgodnie z opisem w tabeli. Dodatkowo podczas drukowania w pewnych warunkach jest wymagane więcej miejsca z przodu i z tyłu drukarki. Więcej informacji można znaleźć w przewodniku użytkownika.
- W przypadku drukarek serii SC-T7000 i SC-T5000 zawsze należy używać drukarki ze stojakiem. Jeśli drukarka zostanie ustawiona bezpośrednio na podłodze lub biurku, może to niekorzystnie wpływać na jej działanie i drukowanie.
- Można używać dowolnego gniazdkła spełniającego wymogi zasilania tej drukarki.
- Drukarkę należy obsługiwać w następujących warunkach:

Temperatura: od 10 do 35°C

Wilgotność: od 20% do 80%, bez skraplania

Nawet jeśli powyższe warunki zostaną spełnione, drukowanie może przebiegać nieprawidłowo, ponieważ warunki otoczenia mogą być nieodpowiednie do papieru. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi dołączonych do papieru. Aby utrzymać odpowiednią wilgotność, drukarkę należy trzymać z dala od suchych miejsc, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.

Pokyny k umístění tiskárny

- K umístění je vhodná rovná plocha schopná zajistit dostatečný prostor, jak je uvedeno v tabulce pro instalaci tiskárny. Při tisku za zvláštních podmínek je dále nutné počítat s větším prostorem pro přední a zadní stranu tiskárny. Další podrobnosti naleznete v Uživatelská příručka.
 - Tiskárny řady SC-T7000 a SC-T5000 je nutné vždy provozovat instalované na stojanu. Přímé umístění tiskárny na podlahu nebo pracovní plochu může narušit její normální provoz nebo tisk.
 - Používání koristuvacha Používejte pouze zásuvku, který vyhovuje požadavkům této tiskárny na síťové napětí.
 - Používání koristuvacha Tiskárnu provozujte za následujících podmínek:
Používání koristuvacha Teplota: 10 až 35°C
Vlhkost: 20 až 80% bez kondenzace
- I v případě splnění výše uvedených podmínek nemusí být možné tisknout správně, pokud okolní podmínky neodpovídají papíru. Podrobnější informace viz pokyny k papíru. Chraňte tiskárnu před vysycháním, před přímým slunečním zářením nebo zdroji tepla a udržujte správnou vlhkost.

A nyomtató elhelyezésére vonatkozó utasítások

- A nyomtató elhelyezéséhez megfelelő méretű lapos területet biztosítson a táblázatnak megfelelően. Ráadásul, bizonyos körülmények között történő használat esetén további szabad területre van szükség a nyomtató előtt és mögött. További részletekért lásd: Használati útmutató.
- SC-T7000 és SC-T5000 sorozatnál a nyomtatót minden állványra szerelve használja. Ha a nyomtatót közvetlenül a padlóra vagy asztalra helyezi, befolyásolhatja a normál működését vagy a nyomtatást.
- Csak a nyomtató tápkövetelményeinek megfelelő fali aljzatot használjon.
- A nyomtatót a következő feltételek mellett üzemeltesse:

Hőmérséklet: 10 - 35 °C

Páratartalom: 20 - 80% nem kondenzáló

Még ha a fenti feltételeknek eleget is tesz, lehet, hogy a nyomtatás nem lesz megfelelő, ha a környezeti feltételek nem megfelelők a papír számára. Részletesebb információkért nézze meg a papírra vonatkozó utasításokat. A megfelelő páratartalom érdekében a nyomtatót szárító, közvetlen napfénytől vagy hőforrásoktól védett helyre tegye.

Инструкции по размещению принтера

- Размещайте принтер на ровном месте, где после его установки останется достаточное пространство, указанное в таблице по установке. Кроме того, при определенных условиях для печати требуется большее пространство спереди и сзади принтера. Более подробную информацию см. в Руководстве пользователя.
- Принтеры серий SC-T7000 и SC-T5000 всегда следует устанавливать на основание. Если разместить принтер непосредственно на полу или на столе, это может негативно повлиять на работу принтера или на процесс печати.
- Используйте розетку такого источника электропитания, который соответствует требованиям к электропитанию данного принтера.
- Эксплуатируйте принтер при следующих условиях.

Температура: от 10 °C до 35 °C (от 59 °F до 95 °F)

Влажность: от 20 % до 80 % без образования конденсата

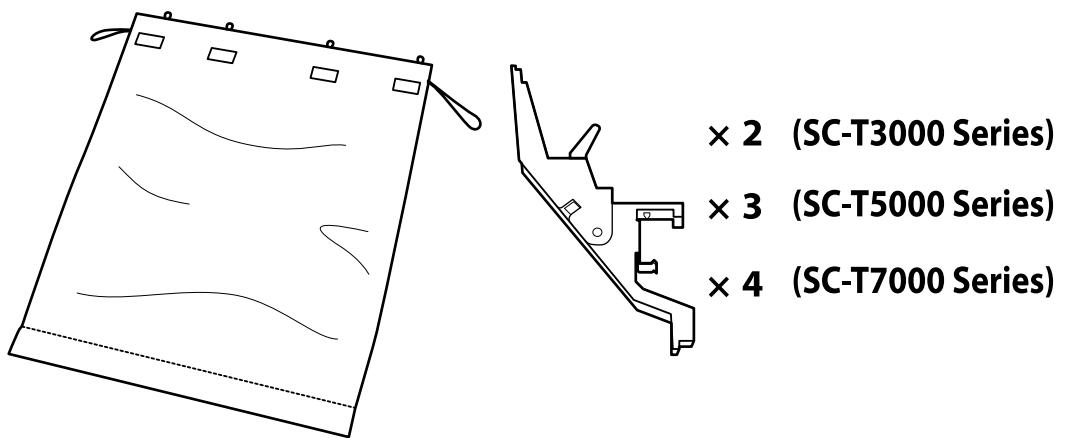
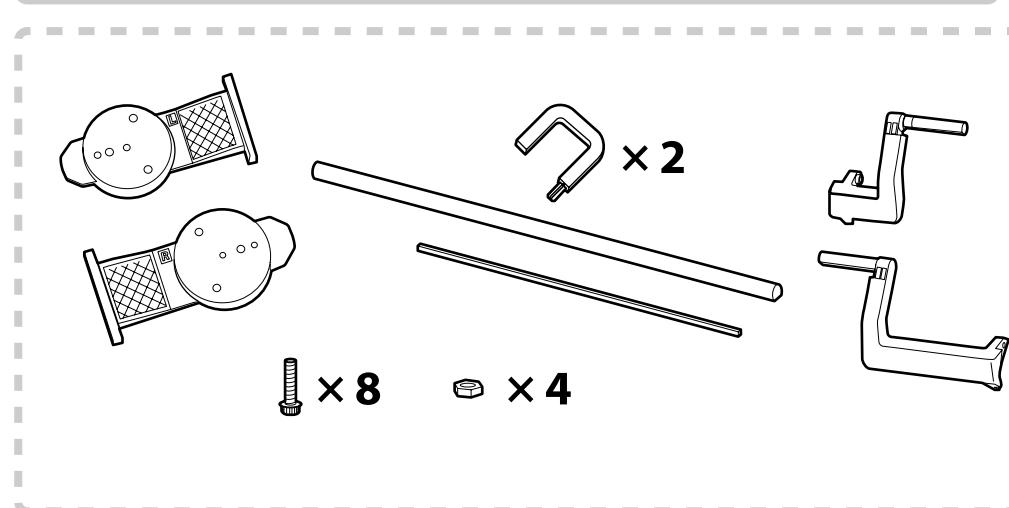
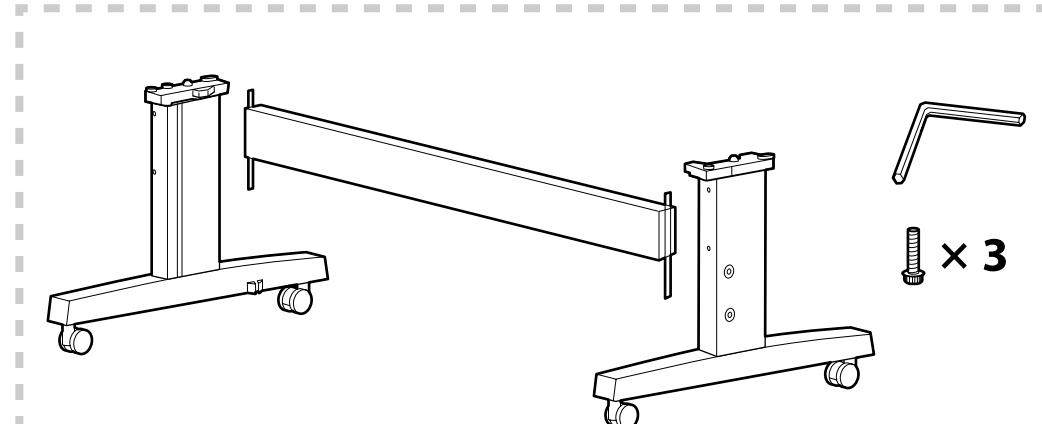
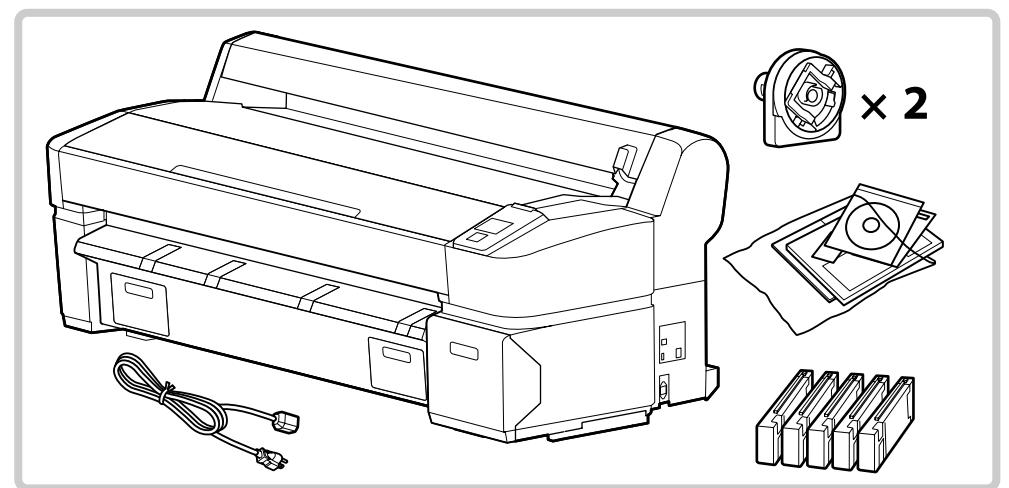
Даже в случае соблюдения приведенных выше условий печать может осуществляться ненадлежащим образом, если условия окружающей среды не соответствуют условиям использования бумаги. Для получения дополнительной информации см. рекомендации по использованию бумаги. Для поддержания надлежащего уровня влажности не подвергайте принтер воздействию сушильного оборудования, прямого солнечного света или источников тепла.

Правила выбору місця для принтера

- Принтер слід встановлювати на рівній поверхні. Довкола принтера має бути достатньо місця для налаштування. Крім того, за певних умов під час друкування може знадобитися більше вільного місця спереду й ззаду принтера. Детальні відомості див. у Посібнику користувача.
- Принтери серій SC-T7000 і SC-T5000 слід встановлювати тільки на їхні підставки. Якщо принтер стоятиме просто на підлозі або на столі, це може привести до порушення нормальнії роботи й друкування.
- Підключайте принтер до розетки електричної мережі, яка відповідає вимогам до електро живлення, визначенім для принтера.
- Умови експлуатації принтера:
Температура: від 10 до 35 °C (від 59 до 95 °F)
Вологість: від 20 до 80%, без конденсації
Навіть за виконання зазначених вище умов експлуатації, друкування може не виконуватися так, як слід, якщо умови навколошнього середовища не прийнятні для паперу. Детальні відомості див. в інструкціях до паперу. Задля підтримання належного рівня вологості принтер слід розміщувати подалі від джерел тепла та місць, куди потрапляють прямі сонячні промені, які висушують повітря.

Принтерді орналастыруға арналған нұсқаулықтар

- Принтерді орнатуға арналған кестеде көрсетілгендей жеткілікті бос аралықты қалдыра алатын тегіс орын. Бұған қоса, ерекше жағдайларда басып шығару кезінде принтердін алдыңғы мен артқы жағы үшін кебірек бос аралық қалдыру қажет. Қосымша мәліметтерді Пайдалануышы нұсқаулығынан қараңыз.
- SC-T7000 сериясы мен SC-T5000 сериясы үшін әрқашан тірекінде орнатылған принтерді пайдаланыңыз. Егер принтер құрылғысын еденге не үстелге тікелей орнатсаңыз, бұл басып шығарудың қалыпты жұмысына әсер етуі мүмкін.
- Осы принтердің қуат талаптарына сай келетін розетканы ғана пайдаланыңыз.
- Принтерді келесі шарттарда ғана басқарыңыз:
Температура: 10 - 35°C (59 - 95°F)
Ылғалдылық: конденсациясыз 20 - 80%
Егер қоршаған орта шарттары парақ үшін тиімді болмаса, тіпті жоғарыда айтылған шарттар сақталса да, дұрыс басып шығара алмайсыз. Толық ақпарат алу үшін қағаз туралы нұсқаулықтарды қараңыз. Сәйкес ылғалдылықты сақтау үшін принтерді құрғату, жылу қөздерінен немесе құннің тік сәулесі түсетін жерлерден ары ұстаңыз.



* Części objęte ramką z przerwaną linią nie są dostarczane z drukarkami serii SC-T3000. Są dołączone do opcjonalnego stojaka (24").

* Součásti v úseku vyznačeném přerušovanou čarou nejsou součástí dodávky modelů řady SC-T3000, jsou však dodávány s volitelným Stojanem (24").

* A szaggatott vonallal bekeretezett részek nem az SC-T3000 sorozat tartozéka, ezeket az opcionális Állvánny (24") tartalmazza.

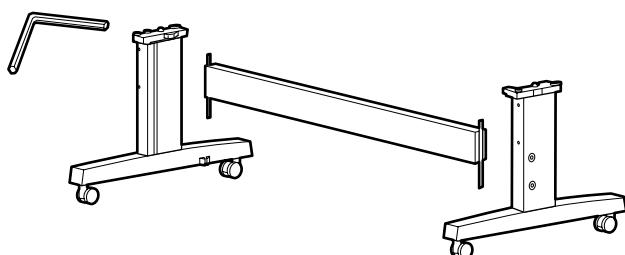
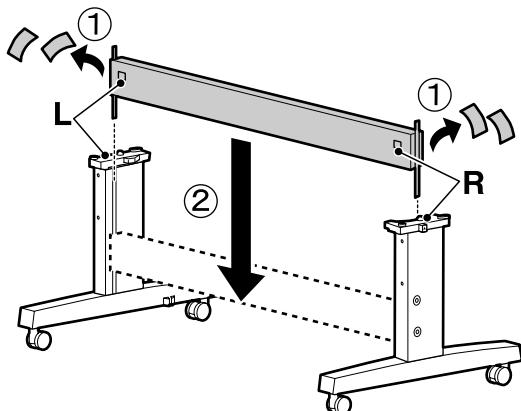
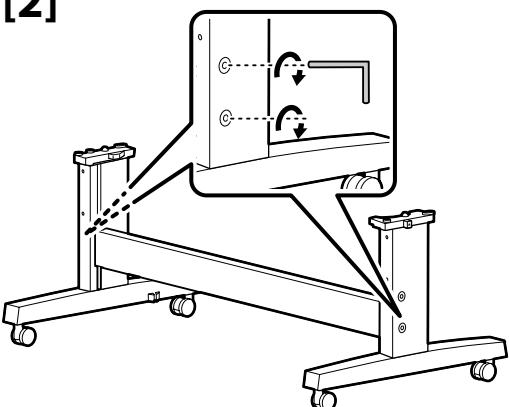
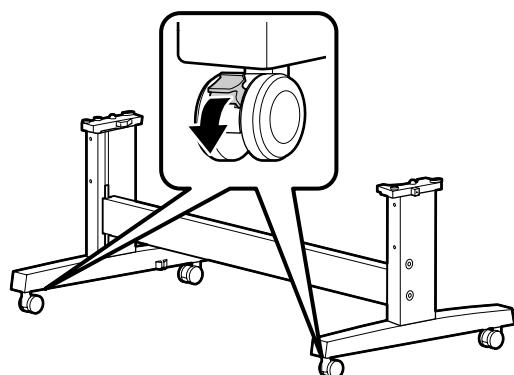
* Обведенные пунктирной линией детали не поставляются с принтерами серии SC-T3000, но входят в комплект поставляемого дополнительно основания (24").

* Компоненты, обведені пунктирою лінією, не входять до комплекту принтерів серії SC-T3000 — вони постачаються разом з підставкою (24").

* Нүктө сыйық жақтауындағы бөлшектер SC-T3000 сериясымен бірге берілмеген, бірақ қосымша тірекпен (24") бірге қосылған.

 Przestroga:	Przed zmontowaniem drukarki należy oczyścić obszar roboczy, odkładając na bok zdjęte materiały pakunkowe oraz dołączone do zestawu elementy.
 Upozornění:	Před sestavením tiskárny vyklidte z pracovního místa odstraněný obalový materiál a přiložené položky.
 Figyelem:	A nyomtató összeszerelése előtt tisztítsa meg a munkaterületet és távolítsa el a csomagolóanyagokat és összeszedett tárgyakat.
 Осторожно:	перед выполнением монтажа принтера очистите рабочую зону от упаковочных материалов и упакованных элементов.
 Застереження	Перед складанням принтера підготуйте робоче місце: приберіть зняті пакувальні матеріали і ще не розпаковані компоненти.
 Сақтандыру туралы ескерту:	Принтерді құрастырmas бүрын шешілген орама материалдар мен буулы элементтерді жұмыс алаңынан ары қойып тазалаңыз.

	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Jeśli drukarka serii SC-T3000 nie jest używana z opcjonalnym stojakiem (24"), należy przejść do tematu „Pierwsze napełnienie tuszem”. <input type="checkbox"/> Zaleca się, aby stojak był montowany przez trzy osoby.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Pokud nepoužíváte tiskárnu řady SC-T3000 s volitelným Stojanem (24"), přejděte k části "Výchozí doplnění inkoustu". <input type="checkbox"/> Doporučujeme sestavit stojan ve tříčlenné skupině.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ha az SC-T3000 nem az opcionális Állvány (24") kiegészítővel használja, folytassa az "Első tintafeltöltés" ponttal. <input type="checkbox"/> Azt javasoljuk, hogy az állványt három tagú csoportban szereljék össze.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Если не используется устройство серии SC-T3000 с дополнительным основанием (24"), перейдите к разделу "Первая заправка чернил". <input type="checkbox"/> Монтаж основания рекомендуется выполнять втроем.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Якщо принтер серії SC-T3000 використовуватиметься без додаткової підставки (24"), перейдіть до розділу "Початкове заповнення системи чорнилом". <input type="checkbox"/> Монтаж підставки рекомендується виконувати групою з трьох осіб.
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Егер SC-T3000 сериясын қосымша тірекпен (24") бірге пайдаланбасаңыз, "Алғашқы сияның құйылуы" бөліміне өтіңіз. <input type="checkbox"/> Тіректі үш адамнан тұратын топпен құрастыру ұсынылады.

**Stojak****Stojan****Állvány****Основание****Підставка****Тірек****[1]****[2]****[3]**

Przed rozpoczęciem używania drukarki należy się upewnić, że stojak jest zamocowany na miejscu. Na czas przenoszenia drukarki należy odblokować kółka.

Před používáním tiskárny zkontrolujte, zda je stojan zajištěn na místě. Během přemisťování tiskárny odjistěte samostavná kolečka.

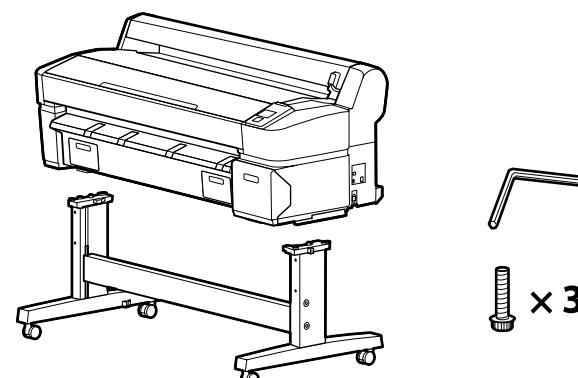
A nyomtató használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az állvány rögzítve van a helyén. A nyomtató mozgatásakor oldja ki a kerekeket.

Перед использованием принтера проверьте надежность фиксации основания на месте. При перемещении принтера разблокируйте колесные ролики.

Перед початком використання принтера слід обов'язково закріпiti підставку. Якщо принтер потрібно перемістити, розблокуйте ролики.

Принтерді пайдаланбас бұрын тірегінің тиісті орнына түсkenіне көз жеткізіңіз. Принтерді жылжыту кезінде шығыршақтарды құлыптан босатыңыз.



Instalacja drukarki**Instalace tiskárny****Nyomtató telepítése****Установка принтера****Встановлення принтера****Принтерді орнату****[1]**

⚠ Przestroga:	Drukarka serii SC-T3000 powinna być przenoszona przez co najmniej 2 osoby, a drukarka serii SC-T5000 i SC-T7000 — przez 4 osoby.
⚠ Upozornění:	Tiskárnu přenášejte za spolupráce nejméně 2, resp. 4 osob u modelů řady SC-T3000, resp. SC-T5000 a SC-T7000.
⚠ Figyelem:	A nyomtató áthelyezéséhez legalább 2 személy szükséges az SC-T3000 sorozatnál, és legalább 4 személy az SC-T5000 és az SC-T7000 sorozatnál.
⚠ Осторожно:	Принтер серии SC-T3000 переносите, по крайней мере, вдвоем, а принтер серии SC-T5000 или SC-T7000 – вчетвером.
⚠ Застереження	Принтер серії SC-T3000 мають переносити щонайменше 2 особи, а принтер серії SC-T5000 чи SC-T7000 — щонайменше 4 особи.
⚠ Сақтандыру туралы ескерту:	Принтерді тасымалдау кезінде, SC-T3000 сериясы үшін кемінде 2 адамды, SC-T5000 сериясы мен SC-T7000 сериясы үшін 4 адамды пайдаланыңыз.

!	Podczas podnoszenia drukarki należy trzymać wyłącznie za zaznaczony obszar. W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego działania i drukowania.
	Při zdvihání tiskárny držte pouze zvýrazněnou oblast. V opačném případě může být narušen normální provoz a tisk.
	A nyomtatóegység megemelésekor azt csak a kijelölt területen fogja. Ellenkező esetben befolyásolhatja a normál működést és a nyomtatást.
	Поднимая принтер, держите его только в отмеченных местах. Невыполнение данного требования может негативно повлиять на работу принтера и на процесс печати.
	Піднімаючи принтер, тримайте його лише за позначені місця. Невиконання цієї вказівки може привести до порушення нормальної роботи й друкування.
	Принтер құрылғысын көтеру кезінде, тек бөлектелген аумақты ұстап тұрыңыз. Әйтпесе ол қалыпты жұмысы мен басып шығаруға әсер етуі мүмкін.



PL Montaż

CS Sestavení

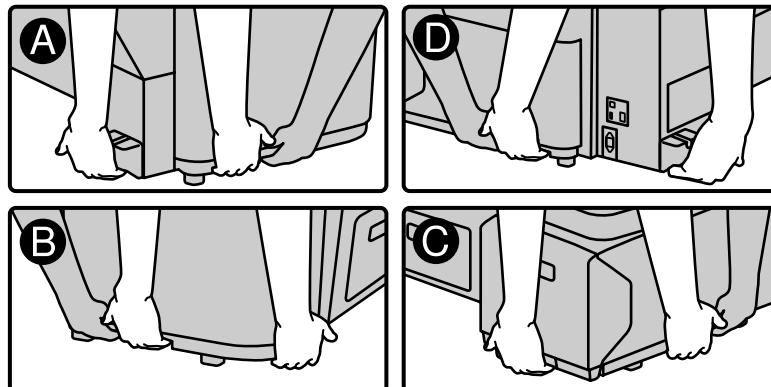
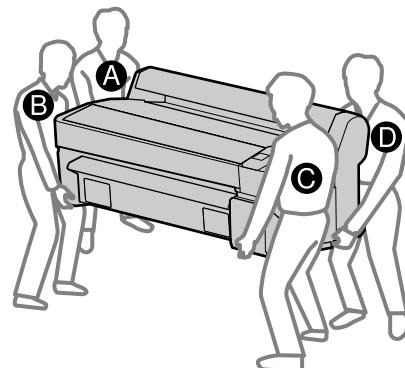
HU Összeszerelés

RU Монтаж

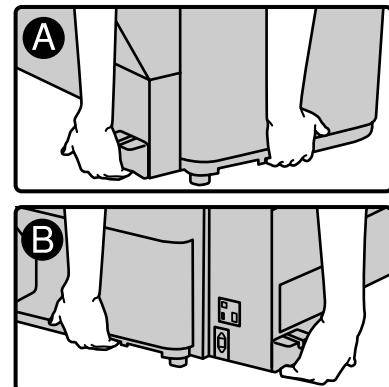
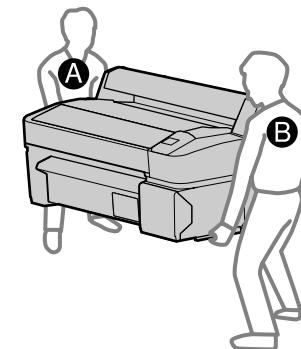
UK Монтаж

KK Құрастыру

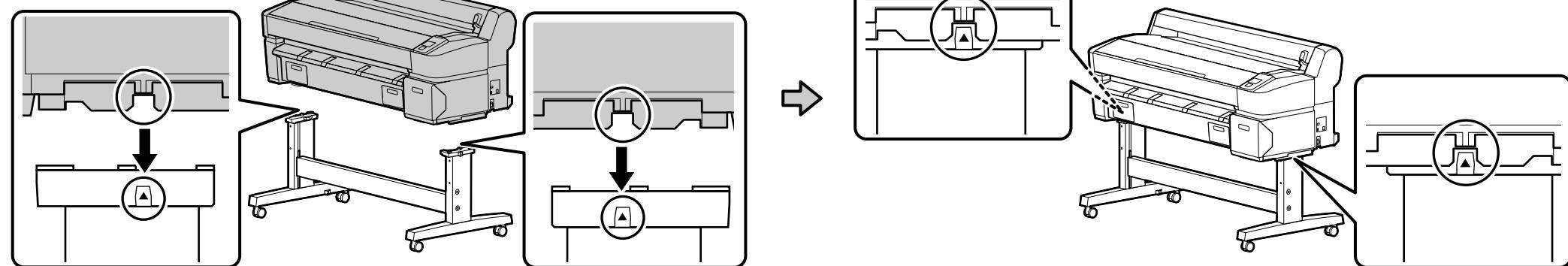
SC-T7000 Series / SC-T5000 Series



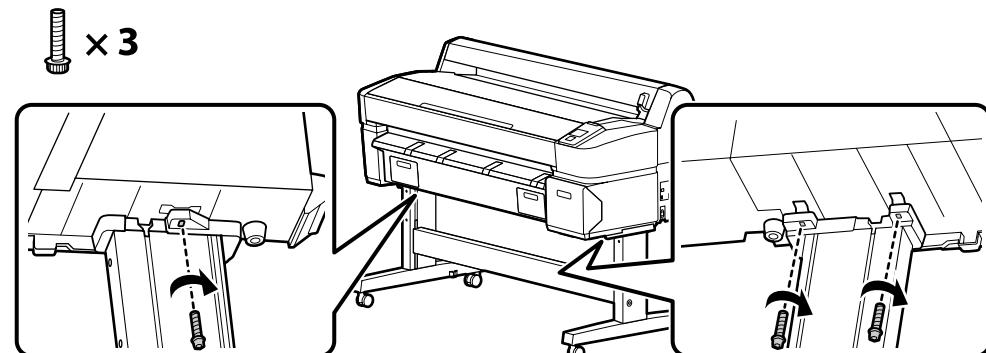
SC-T3000 Series



[2]



[3]



Kosz na papier

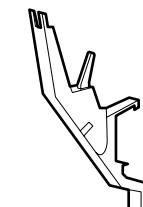
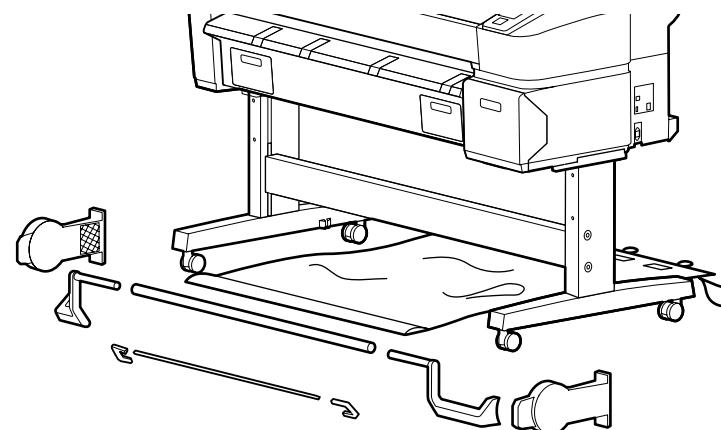
Koš na papír

Papírkosár

Корзина для бумаги

Кошик для паперу

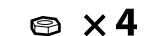
Қағаз себеті



x 2 (SC-T3000 Series)

x 3 (SC-T5000 Series)

x 4 (SC-T7000 Series)

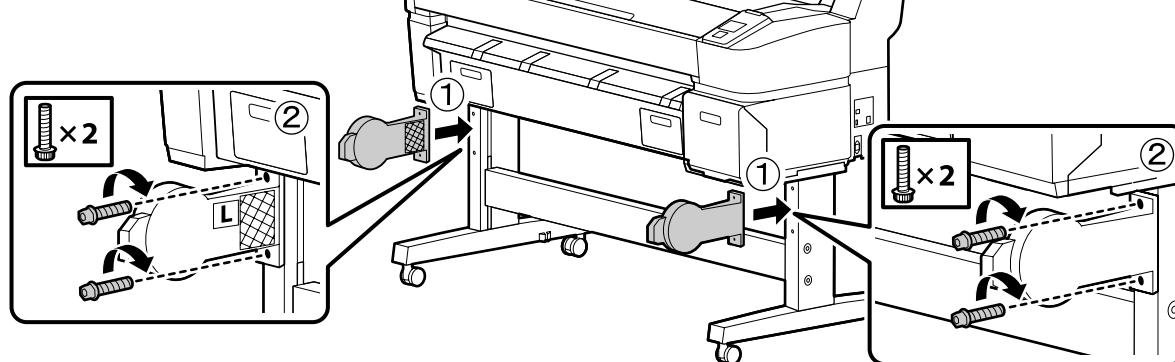


x 8

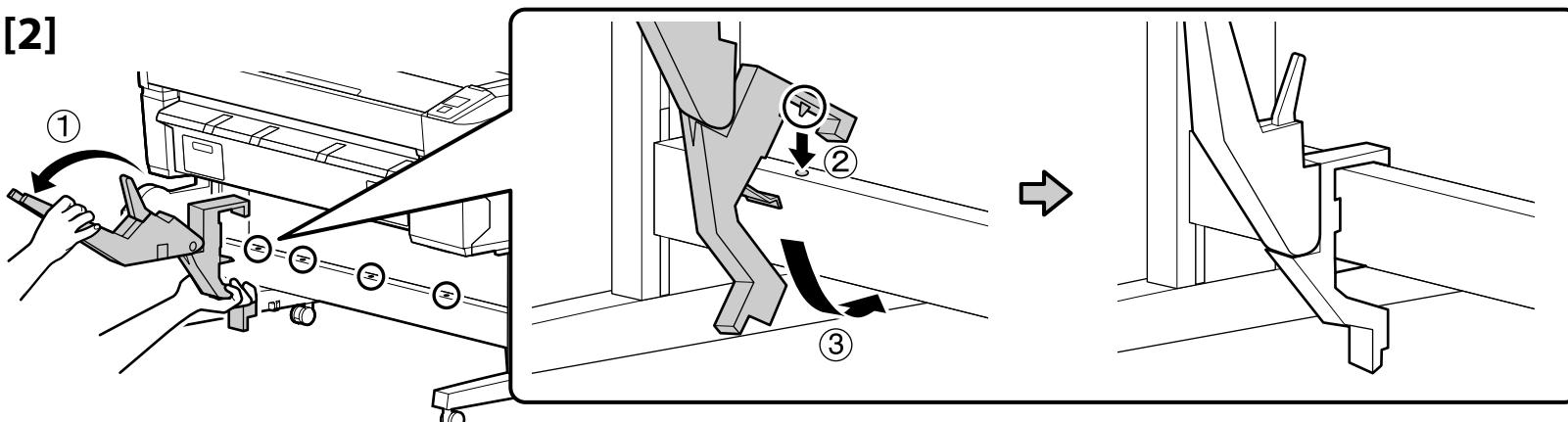


x 4

[1]



[2]



x 2 (SC-T3000 Series)

x 3 (SC-T5000 Series)

x 4 (SC-T7000 Series)



PL Montaż



CS Sestavení



HU Összeszerelés



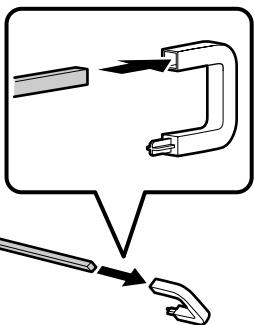
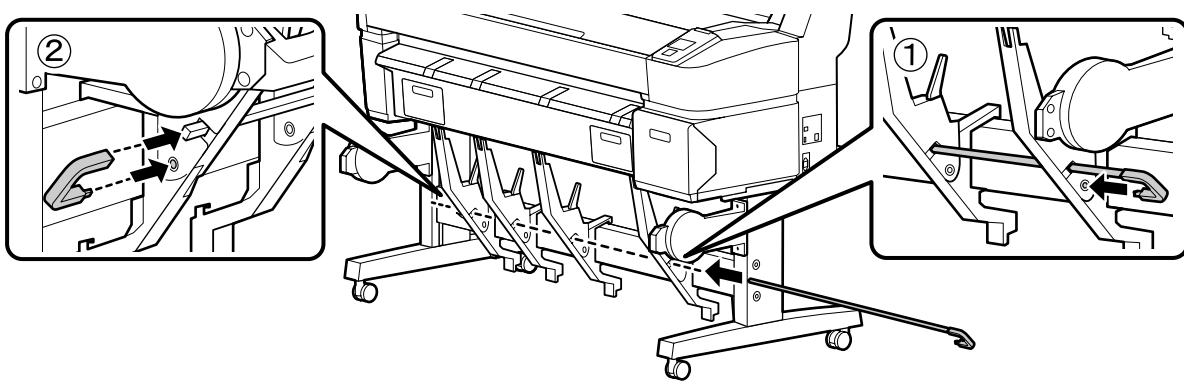
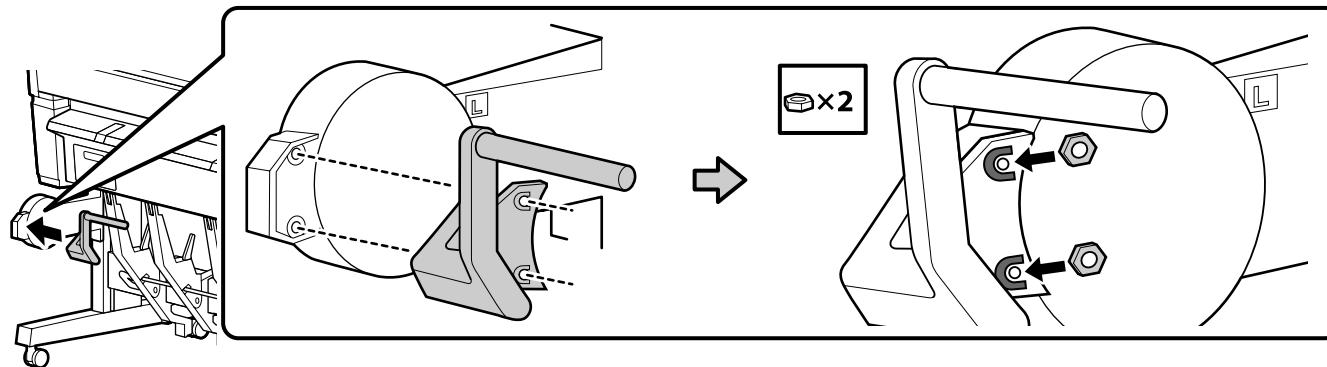
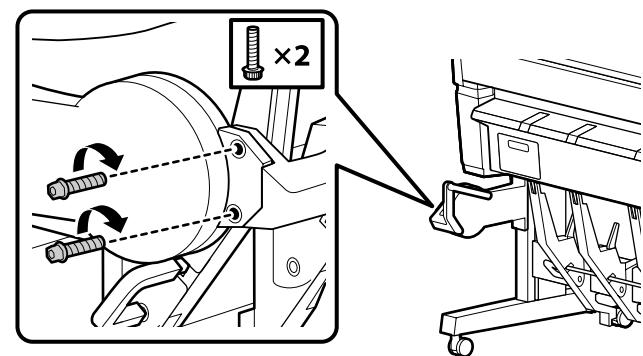
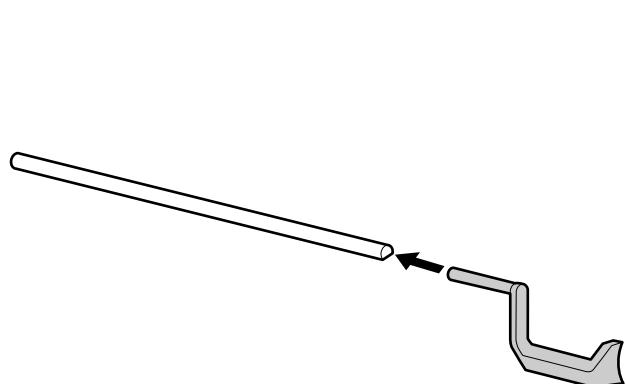
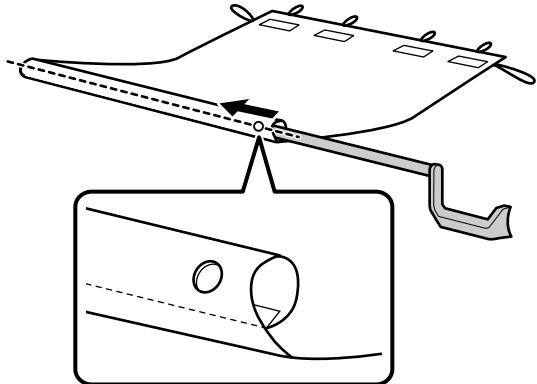
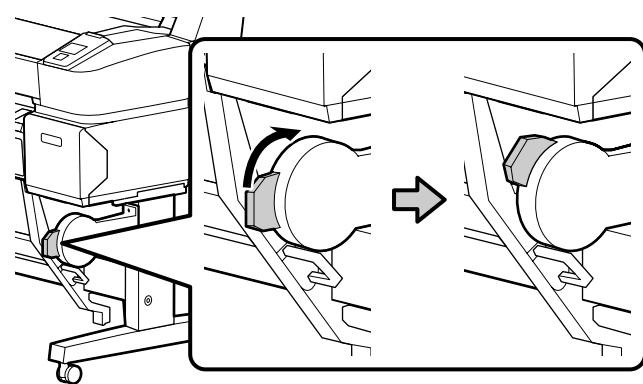
RU Монтаж

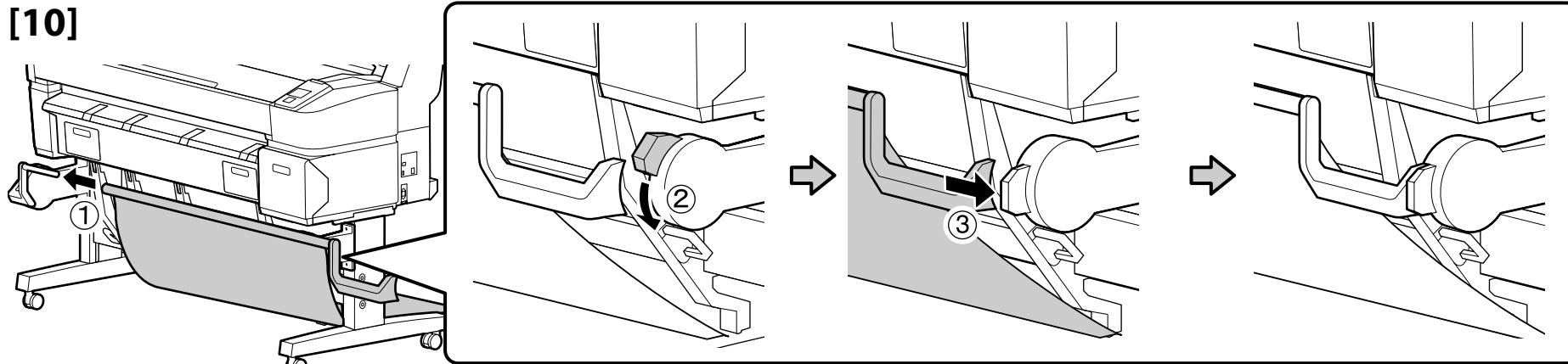
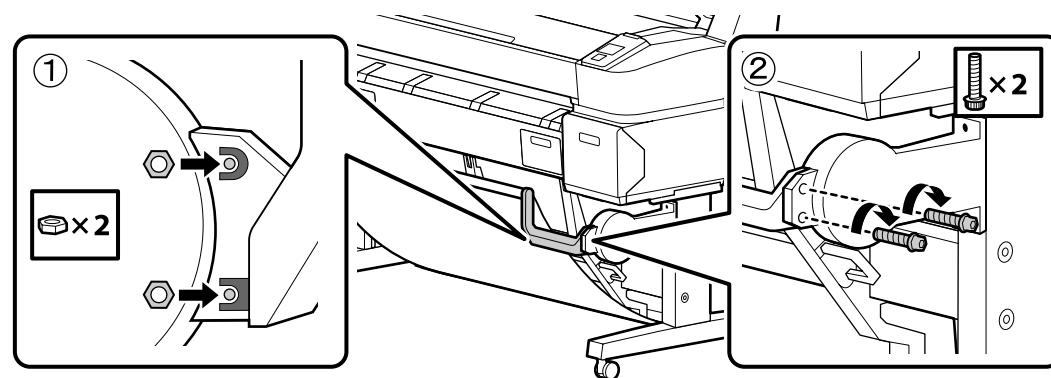
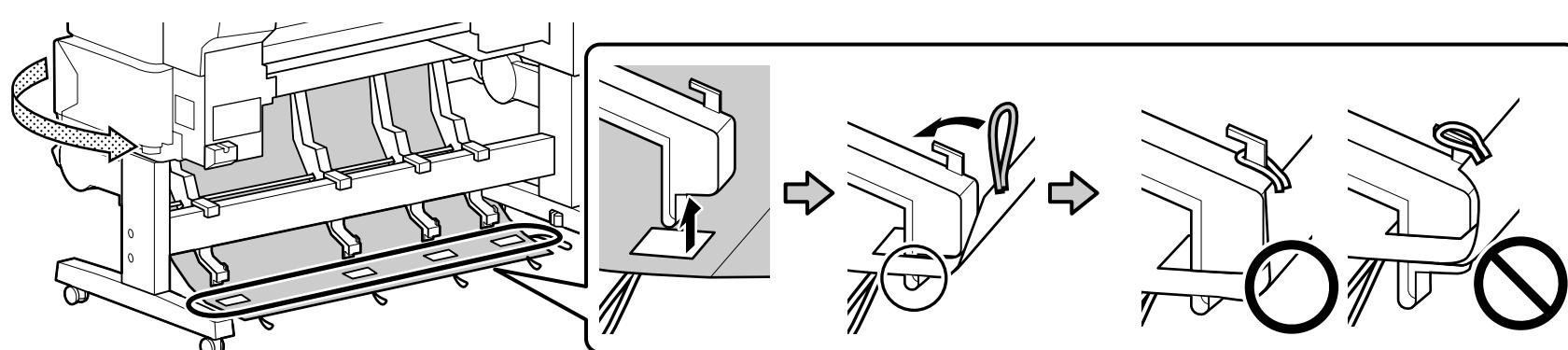


UK Монтаж



KK Құрастыру

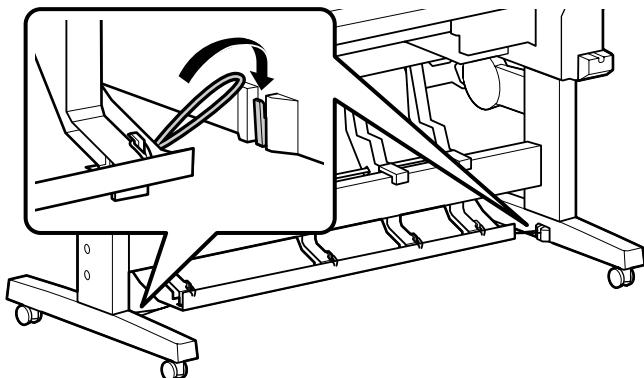
[3]**[4]****[5]****[6]****[7]****[8]****[9]**

[10]**[11]****[12]**

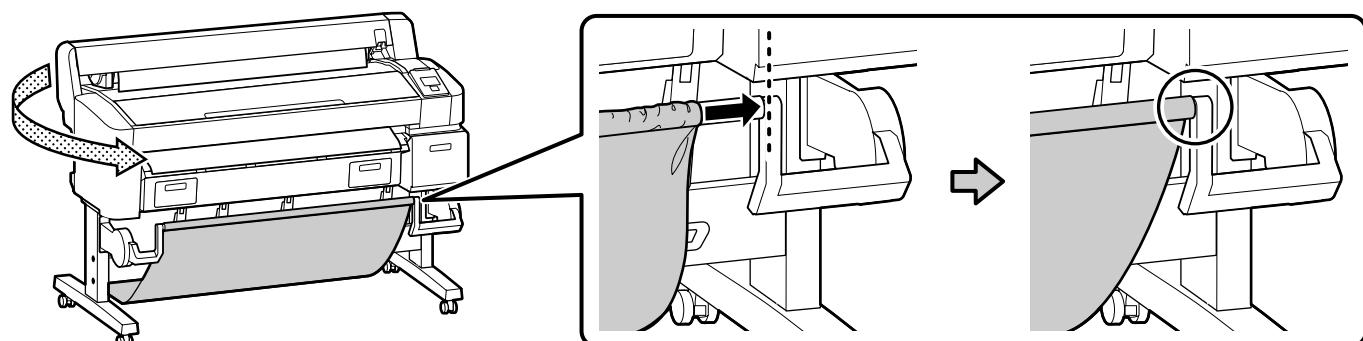
× 2 (SC-T3000 Series)
× 3 (SC-T5000 Series)
× 4 (SC-T7000 Series)



[13]



[14]



Klucz do śrub z łączem sześciokątnym należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Nie wolno go wyrzucać.

Imbusový klíč uchovejte na bezpečném místě a nevyhazujte jej.

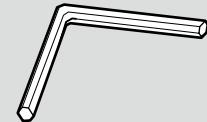


Az imbuskulcsot biztonságos helyen tárolja, ne dobja ki.

Храните шестигранный ключ в надежном месте, не выбрасывайте его.

Не викидайте торцевий ключ — зберігайте його в надійному місці.

Алты қырлы кілтті қауіпсіз жерде сақтаңыз; оны тастамаңыз.





PL Pierwsze napełnienie tuszem

UK Початкове заповнення системи чорнилом

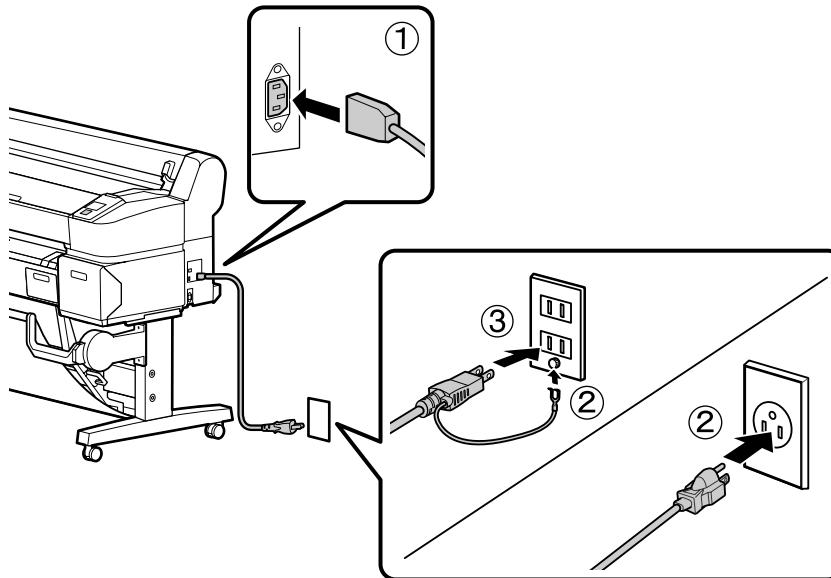
CS Výchozí doplnění inkoustu

KK Алғашқы сияның құйылуы

HU Első tintafeltöltés

RU Первая заправка чернил

[1]

**⚠ Przestroga:**

Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie drukarki.

⚠ Upozornění:

Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny.

⚠ Figyelem:

Csak a nyomtató címkkéjén feltüntetett tápforrást használjon.

⚠ Осторожно:

используйте только тот тип источника электропитания, который указан на этикетке принтера.

⚠ Застереження

Використовуйте джерело живлення лише того типу, який вказано на етикетці принтера.

⚠ Сақтандыру туралы ескерту:

Принтер жапсымасында көрсетілген құат көздерін ғана пайдаланыңыз.

[2]

Włącz zasilanie i skonfiguruj początkowe ustawienia, takie jak język i data/godzina.

Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie panelu sterowania, aby przeprowadzić pierwsze napełnienie tuszem.

Zapněte napájení a provedte konfiguraci výchozích nastavení, například jazyka a data.

Poté podle pokynů na obrazovce ovládacího panelu provedte výchozí doplnění inkoustu.

Kapcsolja be a tápellátást és konfigurálja a kezdeti beállításokat, mint a nyelv és a dátum.

Ezt követően az első tintafeltöltéshez kövesse a vezérlőpult képernyőjén megjelenő utasításokat.

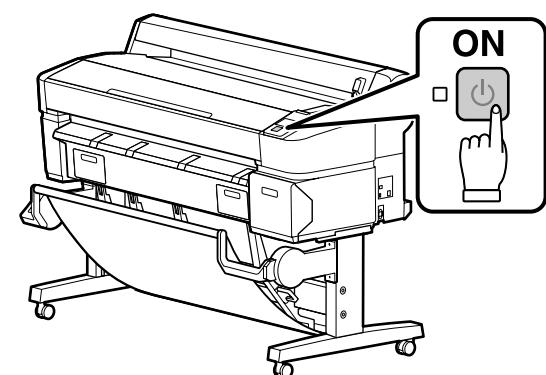
Включите электропитание и выполните начальную установку таких параметров, как язык и дата.

Затем, следуя инструкциям на экране панели управления, выполните первую заправку чернил.

Увімкніть живлення і виконайте початкові настройки, такі як вибір мови й дати. Після цього виконайте початкове заповнення системи чорнилом згідно з вказівками на екрані панелі керування.

Құатты қосыныз және тіл мен күні сияқты бастапқы параметрлерді тәншешіз.

Содан кейін алғашқы сияның құйылуын орындау үшін басқару тақтасының экранындағы нұсқаулықтарды орындаңыз.





[3]

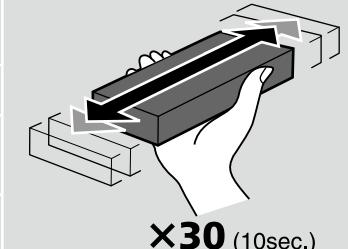
- Po otwarciu wkładu z tuszem należy nim wstrząsnąć w sposób pokazany na ilustracji.
- Nie wolno dotykać układu scalonego na wkładzie. Może to spowodować nieprawidłowe działanie i błędy drukowania.

- Po otevření inkoustové kazety ji nezapomeňte protřepat způsobem znázorněným na obrázku.
- Nedotýkejte se integrovaného čipu na kazetě. V opačném případě by mohlo dojít k nesprávnému fungování nebo tisku.

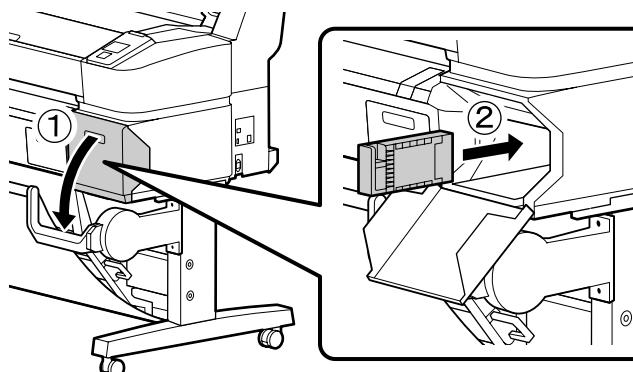
- A festék kazetta kinyitása után az ábrán látható módon rázza fel azt. Ne érintse meg a kazetta IC-csipjét. Ez hibás működést vagy nyomtatást eredményezhet.
- Открыв чернильный картридж, не забудьте встряхнуть его, как показано на рисунке.
- Не дотрагивайтесь до интегральной схемы на картридже. Это может привести к некорректной работе или печати.

- Відкривши чорнильний картридж, обов'язково струсніть його, як показано на рисунку. Не доторкайтесь до мікросхеми на картриджі. Це може привести до порушення роботи принтера або збоїв під час друку.

- Сия картриджін ашқан соң, оны суретте көрсетілгендей шайқап көргеніңзге көз жеткізіңіз. Картридждегі интегралды микросхемаға тименеңіз. Бұны жасау дұрыс емес жұмысқа немесе басып шығаруға әкелуі мүмкін.



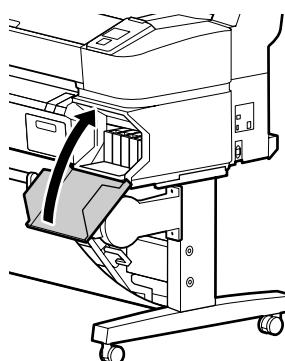
[4]



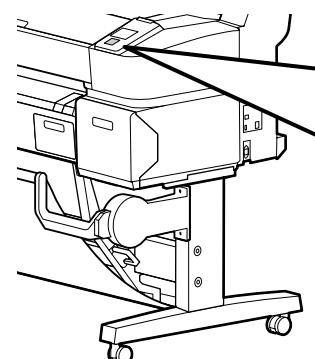
C	Y	M	MK/MB	PK/BK
Błękitny	Żółty	Amarantowy	Czarny matowy	Czarny fotograficzny
Azurová	Žlutá	Purpurová	Matná černá	Fotografická černá
Cián	Sárga	Bíbor	Mattfekete	Fotófekete
Голубой	Желтый	Пурпурный	Матовый черный	Фото черный
Блакитний	Жовтий	Малиновий	Матовий чорний	Фото чорний
Көкшіл	Сары	Алқызыл	Күнгірт қара	Фотохимиялық қара



[5]



Około 22 min /
Přibližně 22 min. /
Körülbelül 22 perc /
Около 22 мин. /
Приблизно 22 хв. /
Шамамен 22 мин.



Press and load paper.

Podczas napełniania tuszem należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli te środki ostrożności nie będą przestrzegane, operacja może zostać przerwana i może wystąpić konieczność jej ponownienia, a to kolejny skutkować nadmiernym zużyciem tuszu.

- Nie należy odłączać kabla zasilającego z gniazda ani wyłączać zasilania.
- Nie należy wykonywać operacji innych niż te, które są pokazywane na ekranie.

Při doplňování inkoustu dodržujte následující upozornění. Nedodržení následujících upozornění může mít za následek přerušení úlohy s nutností jejího zopakování, což se projeví v nadměrné spotřebě inkoustu.

- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky, ani nevypínejte napájení tiskárny.
- Provádějte pouze operace uvedené na obrazovce.

A tintafeltéskor kövesse az alábbi óvintézkedéseket. Ha ezeket az óvintézkedéseket nem tartja be, lehet, hogy a munka megszakad és újra el kell végeznie, ami az átlagosnál magasabb tintafogyasztást eredményez.

- Ne húzza ki a tápkábelt és ne kapcsolja ki a készüléket.
- Csak a képernyőn meghatározott műveleteket hajtsa végre.

В процессе заправки чернил соблюдайте изложенные ниже меры предосторожности. Несоблюдение данных мер может привести к прерыванию работы и необходимости ее повторного выполнения, что повлечет за собой повышенный расход чернил.

- Не вынимайте вилку электропитания из розетки и не отключайте электропитание.
- Не выполняйте действий, отличных от тех, которые отображаются на экране.

Під час заповнення системи чорнилом слід дотримуватися наведених далі правил безпеки. Невиконання цих правил може привести до того, що операція буде перервана і її доведеться виконати заново. В цьому випадку витрати чорнила значно збільшаться порівняно з нормальнюю операцією.

- Не виймайте кабель живлення з розетки і не вимикайте живлення.
- Не виконуйте жодних дій, крім вказаних на екрані.

Сияны қөзінде келесі сақтау кабелін шараларын сақтаңыз. Егер бұл шаралар сақталмаса, әдеттегі шамадан көп сия шығындалып, жұмыс тоқтатылуы және қайта істеуді талап етуі мүмкін.

- Құат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе қуатты өшірменіз.
- Экранда көрсетілгеннен басқа жұмыстарды орынданамыз.



Dołączone wkłady z tuszem i zainstalowane pojemniki na zużyty tusz służą wyłącznie do pierwszego napełnienia tuszem. Może być możliwa konieczność wymiany wkładu z tuszem lub pojemnika na zużyty tusz wkrótce po pierwszym napełnieniu.

Dodávané inkoustové kazety a instalované Odpadní nádobky jsou určeny pouze pro výchozí doplnění inkoustu. Inkoustovou kazetu nebo Odpadní nádobku bude pravděpodobně nutné brzy vyměnit.

Aszállított tintapatronok és a beszerelt Karbantartó egységek csak az első tintafeltöltésre szolgálnak. Lehet, hogy hamarosan ki kell cserélnie a tintapatront vagy a Karbantartó egység et.



Прилагаемые чернильные картриджи и установленные емкости для отработанных чернил служат только для первой заправки чернил. Вскоре может потребоваться замена чернильного картриджа или емкость для отработанных чернил.

Чорнильні картриджі, які постачаються у комплекті з принтером, і встановлені в принтер службові блоки призначені лише для початкового заповнення системи чорнилом. Можливо, чорнильний картридж чи службовий блок доведеться невдовзі замінити.

Қамтылған сия картридждері және орнатылған Памперстер тек алғашқы сияның құйылуына арналған. Сия картриджін немесе Памперсті ерте ауыстыруыңыз қажет болуы мүмкін.

Zamknięcie kosza na papier ułatwia pracę.

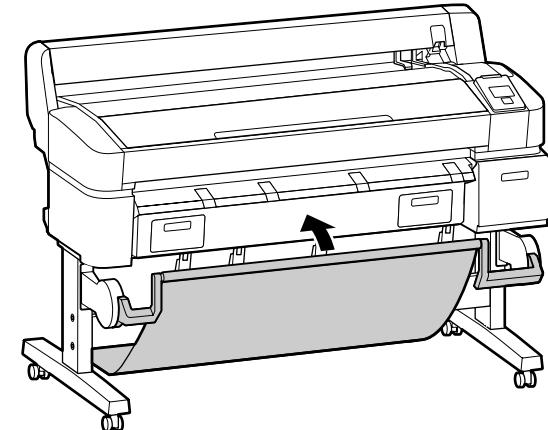
Práci usnadní zavření Koše na papír.

A Papíkosár bezárasa megkönnyíti a munkát.

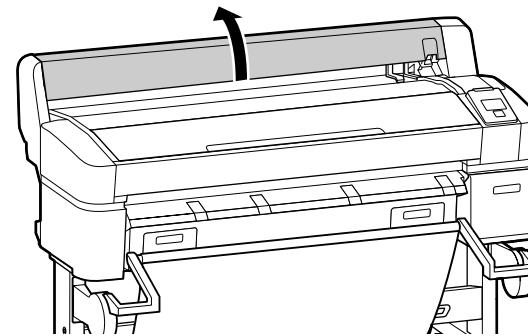
Для того чтобы облегчить работу, закройте корзину для бумаги.

Щоб полегшити виконання цієї операції, закрыйте кошик для паперу.

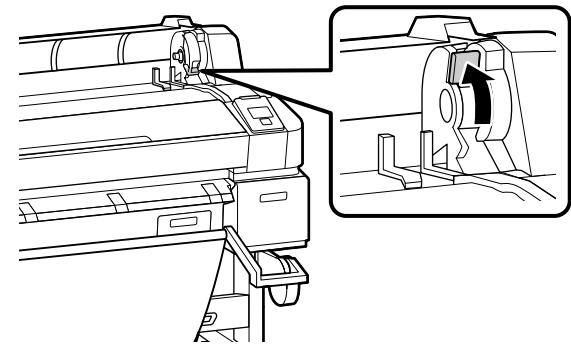
Қағаз сабетін жабу жұмыстың жеңілдетеді.



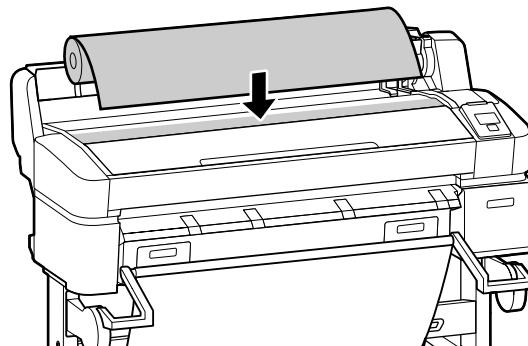
[1]



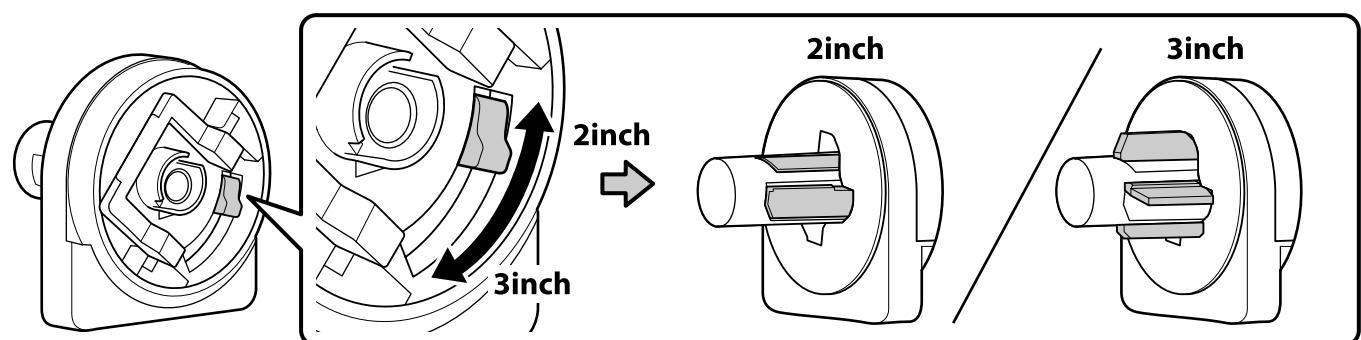
[2]



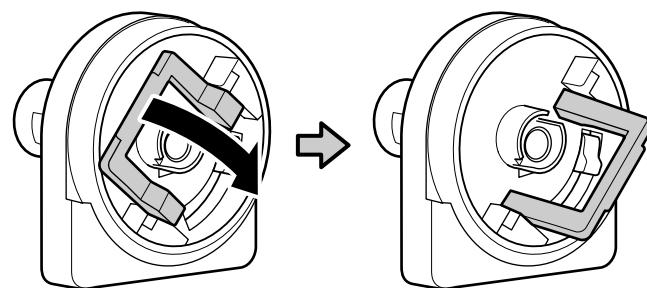
[3]



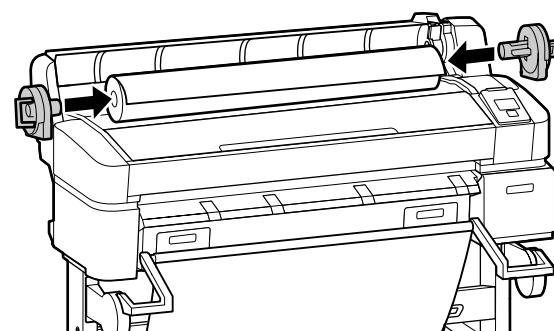
[4]



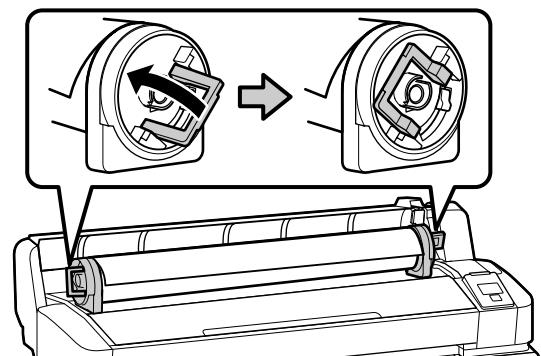
[5]



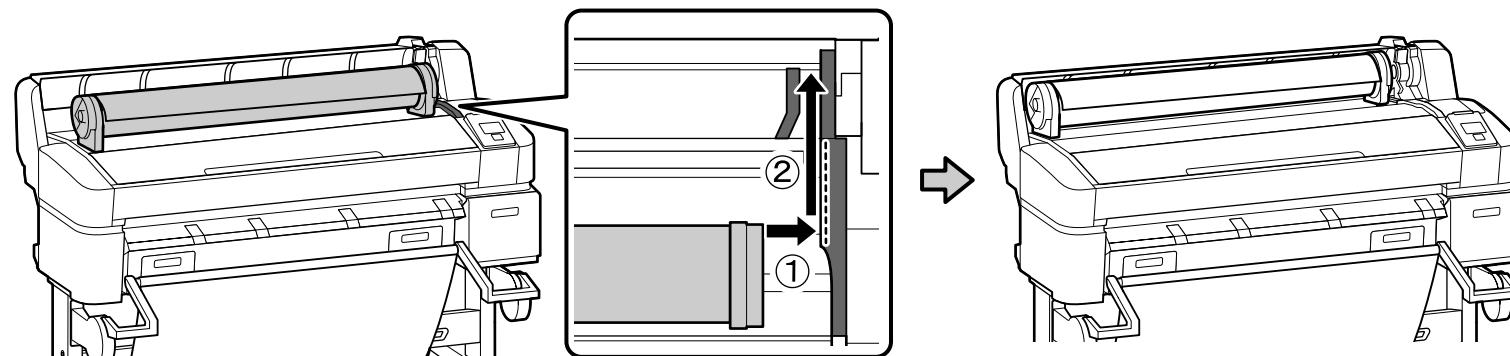
[6]



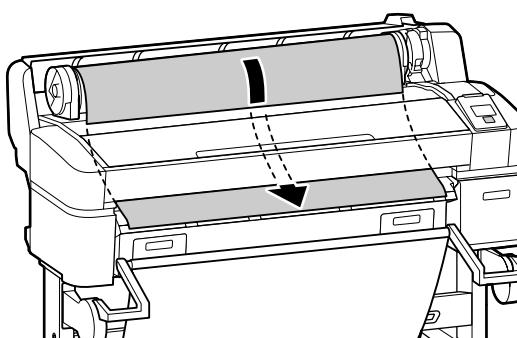
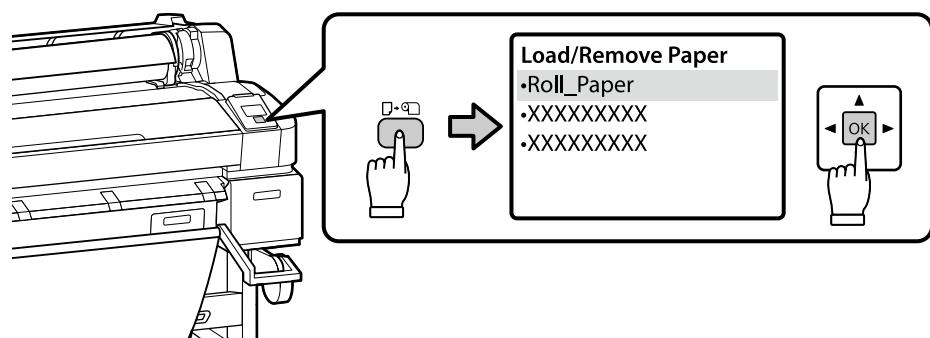
[7]



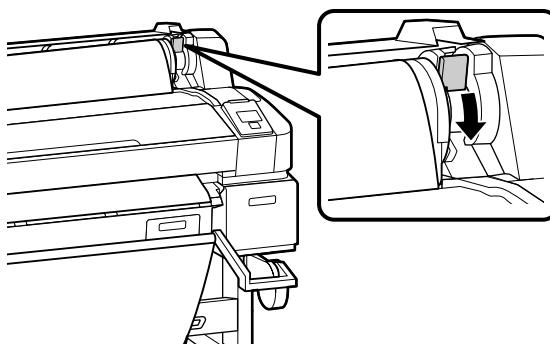
[8]



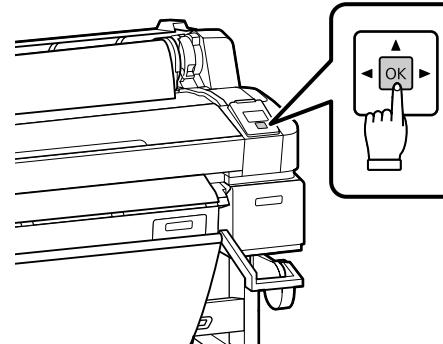
[10]



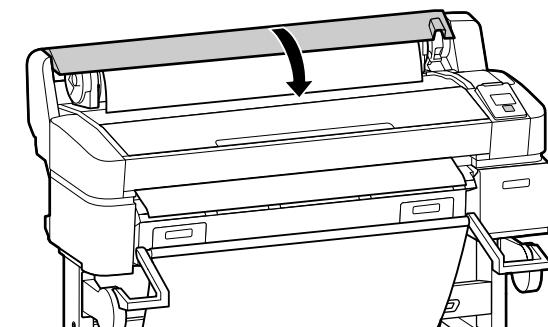
[11]



[12]



[13]



[14]

Po załadowaniu mediów zostanie wyświetlony monit o wybranie ustawień opcji Typ papieru i Pozostała ilość papieru w rolce Wybierz odpowiednie opcje.

Po vložení média budete vyzváni k vybrání možnosti Typ papíru a Zbývající papír na roli. Vyberte možnosti podle požadavků.

A médium betöltését követően meg kell adnia a Papírtípus és Hátralévő tekercspapír opciókat. Ezek az opciók kötelezők.

После загрузки носителя будет предложено задать значения параметров Тип бумаги и Остаток рулонной бум. Задайте необходимые значения.

Після завантаження носія буде видано запит на настроювання параметрів Тип паперу і Залишок рулонного паперу. Виберіть потрібні значення.

Тасышыны жүктегеннен кейін, Парақ түрі және Қалған бума парагы опцияларын таңдауға ұсыныс беріледі. Опцияларды қажетінше таңдаңыз.

Jeśli kosz na papier został zamknięty, należy go otworzyć go przed kontynuowaniem.

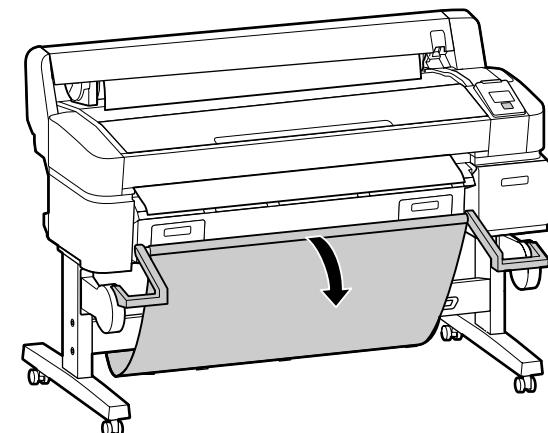
Pokud jste zavřeli Koš na papír, před dalším postupem jej otevřete.

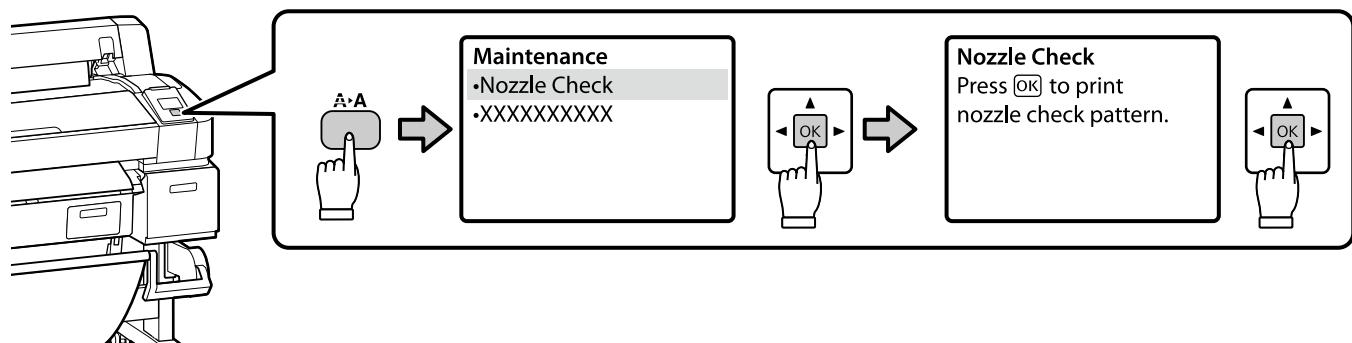
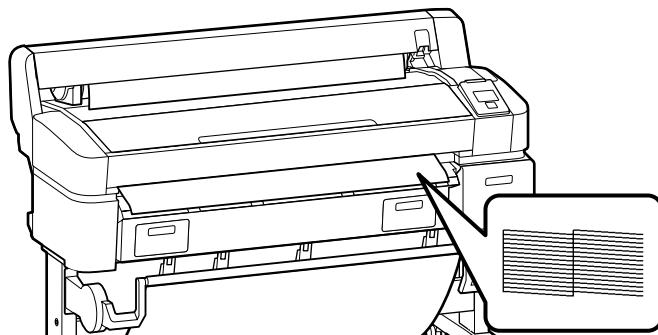
Ha bezárta a Papírkosarat, folytatás előtt nyissa ki.

Если корзина для бумаг закрыта, откройте ее прежде чем продолжить.

Якщо кошик для паперу закритий, перед виконанням наступних операцій його слід відкрити.

Қағаз себетін жауып алсаңыз, оны жалғастырmas бұрын ашыңыз.



Przeprowadzanie testu drukowania**Provedení zkušebního tisku****Tesztnyomtatás elvégzése****Выполнение пробной печати****Пробний друк****Сынама басып шығаруды жүргізу****[1]****[2]**

Jeśli występują błędy drukowania, rozwiąż je, postępując zgodnie z opisem w temacie „Rozwiązywanie problemów” w przewodniku użytkownika.

Ha nem tud megfelelően nyomtatni, a probléma megoldásához nézze meg a "Problémamegoldás" részt a Használati útmutatóban.

Pokud tisk neprobíhá správně, odstraňte problém podle pokynů v části "Řešení problémů" v Uživatelská příručka.

Jeśli drukowanie выполняется ненадлежащим образом, рекомендации по устранению проблем см. в разделе "Устранение неполадок" Руководства пользователя.

Якщо друкування виконується не так, як слід, спробуйте вирішити проблему за допомогою інформації, яка міститься в розділі "Вирішення проблем" Посібника користувача.

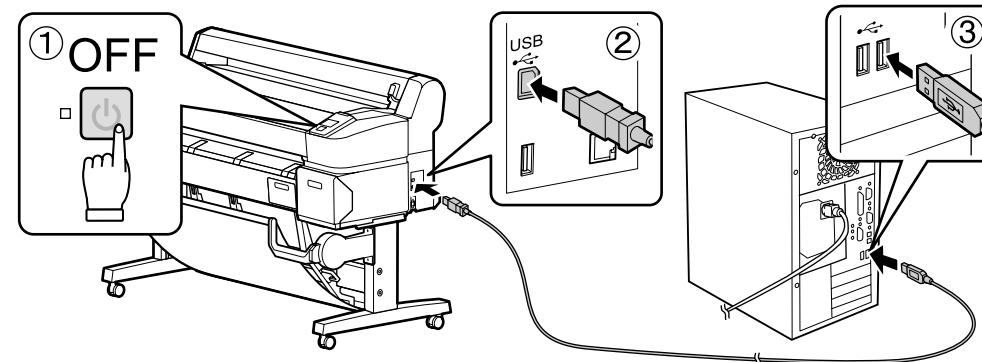
Егер дұрыс басып шығара алмасыңыз, ақаулықты шешу үшін Пайдаланушы нұсқаулығындағы "Ақаулықтарды шешу" бөлімін қараңыз.



USB → [1]

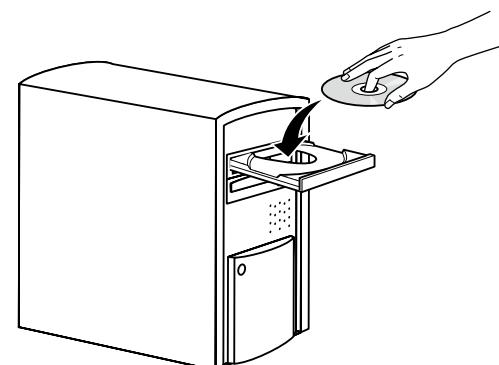
Network → [2]

[1]



→ [3]

[2]



[3]

Dokończ instalację, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie.

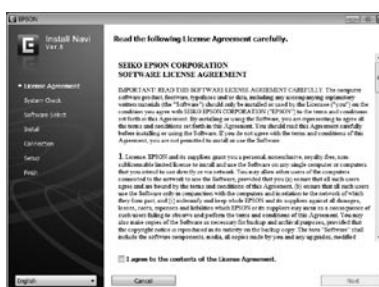
Proveďte instalaci podle pokynů na obrazovce.

A telepítés elvégzéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Для завершения установки следуйте отображаемым на экране инструкциям.

Виконайте інсталяцію, дотримуючись указівок на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін экрандағы нұсқаулықты орындаңыз.



Network



Nie wolno usuwać zaznaczenia z pola **Narzędzia sieciowe firmy Epson** na ekranie **Lista oprogramowania**.

Neodstraňujte zaškrťávací znak z **Sítové nástroje Epson v Seznam softwaru**.

Ne távolítsa el a jelölést az **Epson hálózati segédprogramok** ról a **Szoftverlista**.

Не снимайте отметку с пункта **Сетевые утилиты Epson** в списке **Список программ**.

Не знімайте мітку з пункту **Мережні утиліти Epson** в **Список ПЗ**.

Бағдарлама тізімі ішіндегі **Epson желі утилиталары** тармағынан қанат белгісін алып тастамаңыз.

Windows



Jeśli zostanie wyświetlone to okno dialogowe, upewnij się, że wydawca to SEIKO EPSON, a następnie kliknij przycisk **Unblock (Odblokuj)**.

Pokud se zobrazí toto dialogové okno, zkontrolujte, zda je vydavatelem společnost SEIKO EPSON a potom klepněte na **Unblock (Odblokovat)**.

Ha megjelenik ez a párbeszédablak, bizonyosodjon meg arról, hogy a kiadó a SEIKO EPSON, majd kattintson a **Unblock (Felold)** gombra.

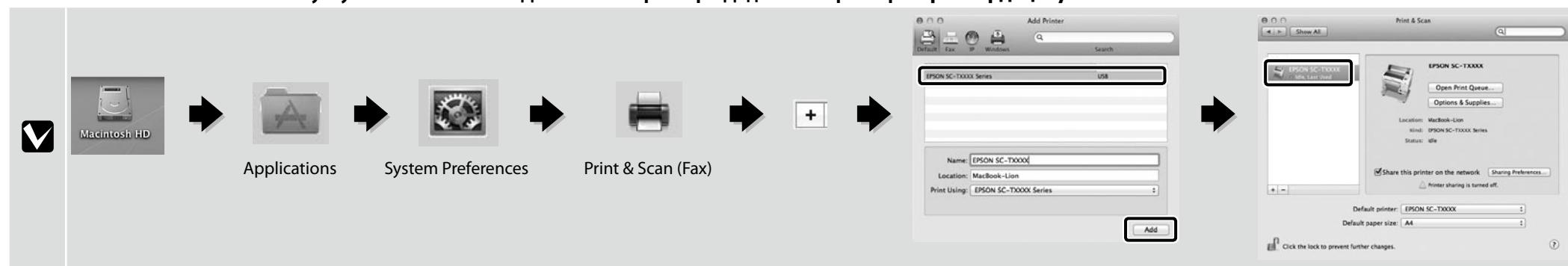
В случае появления данного диалогового окна убедитесь в том, что издателем является SEIKO EPSON, а затем нажмите **Unblock (Разблокировать)**.

В разі появи цього діалогового вікна, перевірте, чи дійсно видавцем є SEIKO EPSON, і натисніть кнопку **Unblock (Розблокувати)**.

Егер осы хабар терезесі көрінсе, басып шығарушы SEIKO EPSON екеніне көз жеткізіңіз және соынан **Unblock (Қоршаудан шығару)** пәрменін шертіңіз.

Mac OS X

Dodawanie drukarki/Přidání tiskárny/Nyomtató hozzáadása/Добавление принтера/Додавання принтера/Принтерді қосу



Wybieranie hasła administratora**Výber hesla správce****Rendszergazdajelszó választása****Установка пароля администратора****Вибір пароля адміністратора****Әкімші құпиясөзін таңдау**

Dostęp do ustawień Konfiguracja sieci i Menu administratora można zabezpieczyć hasłem administratora.

- Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Informacje o postępowaniu w przypadku zapomnienia hasła znajdują się w temacie „Rozwiązywanie problemów” w przewodniku użytkownika.
- Jeśli drukarka jest podłączona do sieci, hasło można wprowadzić i zmienić przy użyciu narzędzia Remote Manager (Menedżer kontroli zdalnej).

Nastavení v nabídках Nastavení sítě a Nabídka správce lze chránit pomocí hesla správce.

- Heslo správce si poznamenejte. Informace o postupu v případě zapomenutí hesla naleznete v části “Řešení problémů” v Uživatelská příručka.
- Pokud je tiskárna připojena k síti, lze heslo zadat nebo změnit také pomocí nástroje Remote Manager (Nástroj pro vzdálenou správu).



A Hálózat beállítása és a Rendszergazdamenü beállítások rendszergazdajelszóval véhetők.

- Ne felejtse el a rendszergazdajelszót. Információkat arról, mit kell tennie, ha elfelejtja a jelszót, a "Problémamegoldás" részben talál a Használati útmutatóban.
- Ha a nyomtatónak hálózathoz csatlakozik, a jelszó a Remote Manager (Távoli kezelés) segítségével is megadható vagy módosítható.

Параметры настройки сети и меню администратора можно защитить с помощью пароля администратора.

- Не забывайте пароль администратора. Указания о том, что делать, если забыт пароль см. в разделе “Устранение неполадок” Руководства пользователя.
- Если принтер подсоединен к сети, пароль также можно ввести или изменить с помощью программы Remote Manager.

Параметри Настройка мережі і Меню адміністратора можна захистити паролем адміністратора.

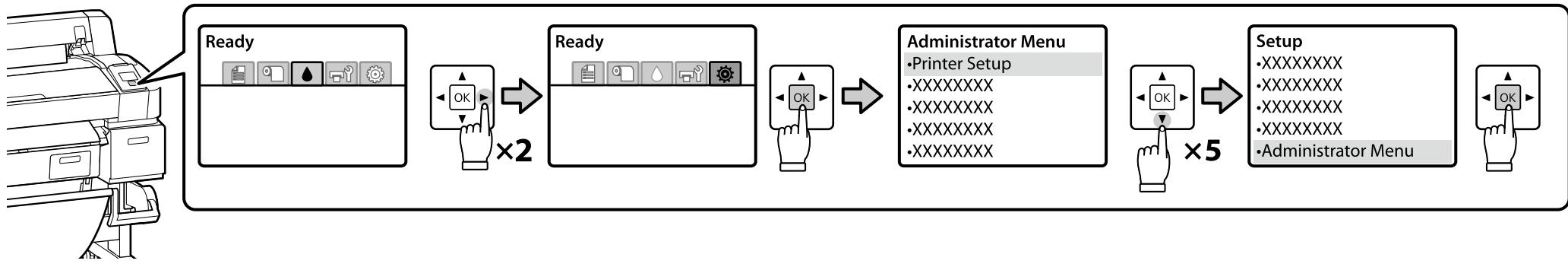
- Пароль адміністратора слід пам'ятати. Вказівки щодо процедури відновлення забутого пароля див. у розділі "Вирішення проблем" Посібника користувача.
- Якщо принтер підключений до мережі, встановити чи змінити пароль можна також за допомогою застосунку Remote Manager (Віддалений адміністратор).

Желіні орнату және Әкімші мәзірі параметрлерін әкімші құпиясөзінің көмегімен қорғауға болады.

- Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Құпиясөзді ұмытқан жағдайда орындалатын әрекеттер туралы ақпаратты Пайдаланушы нұсқаулығындағы “Ақаулықтарды шешу” бөлімінен қараңыз.
- Егер принтер желіге қосылған болса, құпиясөзді Remote Manager (Қашықтағы реттеуші) көмегімен де енгізуге не өзгертуге болады.



[1]



[2]

Drukarka jest dostarczana bez hasła. Naciśnij OK, aby kontynuować. Gdy zostanie wyświetlone okno Menu administratora, wybierz opcję **Zmień hasło** i wprowadź hasło. Po wprowadzeniu hasła naciśnij **II.¶**, aby zamknąć menu.

Tiskárna je dodávána z výroby bez hesla; pokračujte stisknutím tlačítka OK. Po zobrazení Nabídky správce vyberte položku **Změnit heslo** a zvolte požadované heslo. Po zadání hesla ukončete nabídku stisknutím tlačítka **II.¶**.

A nyomtató jelszó nélkül kerül szállításra, folytatáshoz nyomja meg az OK gombot. Ha megjelenik a Rendszergazdamenü, válassza a **Jelszó megváltoztatása** lehetőséget és válasszon egy jelszót. A jelszó beírása után nyomja meg az **II.¶** ikont a menüből való kilépéshez.

Принтер поставляется без установленного пароля; для продолжения нажмите на кнопку OK. В меню администратора выберите пункт "Изменить пароль" и установите пароль.

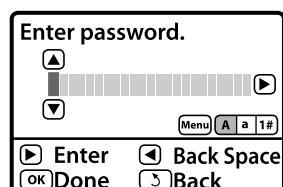
Чтобы выйти из меню, после ввода пароля нажмите на кнопку **II.¶**.

У щойно придбаному принтері пароль відсутній, тому для продовження просто натисніть OK. Коли на екрані з'явиться меню адміністратора, виберіть пункт **Змінити пароль** і встановіть пароль.

Після введення пароля натисніть **II.¶**, щоб вийти з меню.

Принтер құпиясөзінсіз жіберіледі; жалғастыру үшін OK түймешігін басыңыз. Әкімші мәзірі көрсетілгенде, Құпиясөзді өзгерту пәрменін таңдаңыз және құпиясөзді таңдаңыз.

Құпиясөзді енгізгеннен кейін, мәзірден шығу үшін **II.¶** түймешігін басыңыз.





PL Wyświetlanie przewodnika w wersji elektronicznej

UK Перегляд електронного посібника



CS Zobrazení online příručky



HU Online útmutató megtekintése



RU Просмотр интерактивного руководства

KK Желілік нұсқаулықты көрү



Dostarczone przewodniki w wersji elektronicznej

Na dostarczonym dysku CD z oprogramowaniem są dołączone następujące przewodniki w wersji elektronicznej. Aby wyświetlić przewodniki, kliknij polecenie **Pokaż Przewodnik Online** w głównym menu dysku CD z oprogramowaniem. Przewodniki można skopiować na pulpit komputera, aby zapewnić sobie do nich wygodny dostęp.

**Przewodnik użytkownika****Przewodnik pracy w sieci**

Dodávané online příručky

Následující online příručky jsou k dispozici na dodaném disku CD se softwarem. Tyto příručky zobrazíte klepnutím na **Zobrazit online příručku** v hlavní nabídce disku CD se softwarem. Tyto příručky lze zkopírovat na pracovní plochu vašeho počítače pro snadnější používání.

**Uživatelská příručka****Příručka pro síť**

Szállított online útmutatók

A szállított szoftver CD-n a következő online útmutatókat találhatja meg. Az útmutatók megtekintéséhez kattintson a **Az online útmutató mutatása** elemre a szoftver CD fómenüjében. Az útmutatókat átmásolhatja a számítógép Asztalára is, így könnyebben hozzáfér hozzájuk.

**Használati útmutató****Hálózati útmutató**

Поставляемые интерактивные руководства

Следующие интерактивные руководства поставляются на компакт-диске с программным обеспечением. Для просмотра руководств нажмите **Показать интерактивное руководство** в основном меню компакт-диска с программным обеспечением. В целях обеспечения удобства доступа руководства можно скопировать на рабочий стол компьютера.

**Руководство пользователя****Руководство по работе в сети**

Комплект електронних посібників

Вказані нижче електронні посібнику містяться на компакт-диску з програмним забезпеченням. Для перегляду цих посібників виберіть пункт **Показати онлайновий посібник** у головному меню компакт-диску. Для зручності ці посібники можна скопіювати на робочий стіл комп'ютера.

**Посібник користувача****Посібник по роботі в мережі**

Берілген желілік нұсқаулықтар

Тәмемдегі желілік нұсқаулықтар берілген бағдарламалық ықшам дискіде қамтылған. Нұсқаулықтарды көрү үшін бағдарламалық ықшам дискідегі бас мәзірден **Онлайн нұсқаулықты көрсету** пәрменін шертіңіз. Нұсқаулықтар қарауға ыңғайлы болу үшін компьютеріңіздің жұмыс үстеліне көшіріледі.

**Пайдаланушы нұсқаулығы****Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау**